

ENGLISH INDEX TO FEDERAL COURT RULES 1998

abridgment, by motion, 8(1)

act

- definition, 2
- disobeyance of order to abstain from, 429(1)
- non-performance of, 429(1), 431

Act of Parliament

- appeals, 335(c)
- prevails over Rules, 1(2)

Acting Administrator, 9(3)

action, *see also* Admiralty action

- admissions, 255-256
- application of Rules, 169
- bringing, 61(1), 61(4), 63(1)(a)
- default proceedings, 210-212
- definition, 2
- discovery of documents, 222-233
- evidence taken out of court, 271-273
- examinations for discovery, 234-248, 288-291
- inspection of property, 249(1)-249(3)
- medical examination of parties, 250-254
- pleadings in, 171-207
- pleadings, striking out, 221(1)-221(2)
- pre-trial conferences, 258-267
- pre-trial settlement discussions, 257
- preliminary objection, 208-209
- questions of law, 220(1)-220(3)
- simplified, 292-299
- status review, 380(1)
- style of cause, 67(2)
- summary judgment, 213-219
- trial management conference, 270
- trial procedure
 - demonstrative evidence, 287
 - evidence at trial, 282-286
 - expert witnesses, 279-281
 - general, 274-278
 - use of examination for discovery at trial, 288-291
- trial record, 268-269

address for service

- definition, 2
- unknown, 140(3)
- where none, 140(2)

adjournment

- notice dispensed with, 36(3)
- of oral examination, 96(1)-96(3)
- on witness's failure to appear, 284(2)-284(3)
- to fixed day, 36(2)
- when permissible, 36(1), 37

Administrator

- Acting, 9(3)
- definition, 2
- designating, 9(1)
- duties, 9(2)
- requests and requisitions, 18

Admiralty action

- against more than one ship, 478
- application of Rules, 475(1)-475(2)
- arrest of property, 481-484

INDEX FRANÇAIS DES RÈGLES DE LA COUR FÉDÉRALE (1998)

acte

- ordonnance enjoignant de ne pas accomplir, 429(1)
- refus de faire, 429(1), 431

acte de procédure

- allégations de fait ou nouveaux motifs, 180
- causes d'action ou défenses subsidiaires, 178
- clôture, 202
- conditions préalables, 176(1)-176(2)
- déclaration, 182
- définition, 2
- délai de signification, 203-207
- demandes reconventionnelles, 189-192
- dépôt après la réponse, 172
- documents ou conversations, 177
- exposé des faits, 174
- faits subséquents, 179
- langue, 68(2)
- modification, 200-201
- points de droit, 175
- précisions sur toute allégation, 181(1)-181(2)
- présentation, 173(1)-173(2)
- radiation, 221(1)-221(2)
- réclamation contre une tierce partie, 193-199
- types permis, 171
- ultérieur, 183-188

acte introductif d'instance

- définition, 2
- intitulé, 67(1)
- introduction de l'instance, 62(1)
- non-annulation, 57
- signification, 127(1)-127(2)
 - à la Couronne, 133(1)-133(3)
- types, 63(1)-63(2)

acte préliminaire, action pour collision entre navires

- contenu, 498(2)
- forme, 498(3)
- inscriptions, 498(6)
- lecture, 498(7)
- ouverture des enveloppes, 498(4)
- requête pour ouverture des enveloppes, 498(5)

action, *voir aussi* action en matière d'amirauté

- acte de procédure, 171-207
 - radiation, 221(1)-221(2)
- application des règles, 169
- aveux, 255-256
- communication de documents, 222-233
- conférence de gestion de l'instruction, 270
- conférence préparatoire, 258-267
- contestation préliminaire, 208-209
- définition, 2
- dépositions recueillies hors cour, 271-273
- discussion de conciliation en phase précédant l'instruction, 257
- dossier d'instruction, 268-269
- examen de biens, 249(1)-249(3)
- examen de l'état de l'instance, 380(1)
- examen médical, 250-254

- bail, 485-486
- caveats, 493-495
- defence of action *in rem*, 480(1)-480(2)
- definition, 2
- for collision, 498-499
- limitation of liability, 496-497
- release of property from arrest, 487-492
- service of statement of claim, 479(1)-479(2)
- types, 477(1)-477(4)
- admissions
 - defence or subsequent pleading, 183
 - of fact or document, 255-256
- affidavit
 - as proof at trial, 285
 - as response to written examination, 99(3)
 - by blind or illiterate person, 80(2)
 - by solicitor, 82
 - content, 81(1)-81(2)
 - cross-examination
 - due diligence required, 85
 - filing subsequent affidavit, 84(2)
 - production of documents for inspection, 91(2)(c)
 - timeliness, 308
 - transcripts, 86, 368
 - where permissible, 83, 84(1), 312(b)
 - foreign judgment application, 329(1)-329(2)
 - format, 80(1)
 - in application
 - applicant's, 306
 - respondent's, 307
 - referral to exhibit, 80(3)
- amendment
 - as of right, 200
 - costs, 410(1)
 - to add new cause of action, 200(1)
 - to document, 75-79
- appeal
 - address for service, 340
 - appeal books, 343-345
 - application of Rules, 335
 - book of authorities, 348(1)-348(4)
 - bringing, 61(3), 63(1)(e), 337
 - consent to reversal or variation of judgment, 349(1)-349(2)
 - consolidation, 342(1)-342(2)
 - definition, 2
 - interpretation, 336
 - material in possession of tribunal, 350
 - memoranda, 346(1)-346(5)
 - motion to appeal to Supreme Court, 357
 - motions for leave, 352-356
 - new evidence, 351
 - of prothonotary order, 51(1)-51(2)
 - of referee's findings, 163(1)-163(3)
 - proof of service, 339(2)
 - requisition for hearing, 347(1)-347(2)
 - respondents
 - notice of appearance or cross-appeal, 341(1)-341(3)
 - who is included, 338(1)-338(2)
 - security for costs, 415
- instruction
 - éléments de preuve matériels, 287
 - général, 274-278
 - preuve à l'instruction, 282-286
 - témoins experts, 279-281
 - utilisation de l'interrogatoire préalable, 288-291
- interrogatoire préalable, 234-248, 288-291
- intitulé, 67(2)
- introduction, 61(1), 61(4), 63(1)(a)
- jugement sommaire, 213-219
- personnelle, 477(3)
- points de droit, 220(1)-220(3)
- procédure par défaut, 210-212
- réelle
 - défendeurs, 477(4)
 - défense, 480(1)
 - droit plaidé, 480(2)
 - intitulé, 477(2)
 - signification des documents, 479(1)-479(2)
- simplifiée, 292-299
 - application, 292
 - définition, 2
 - dépens en cas d'évitement, 293
 - intitulé, 294
 - jugement sommaire non permis, 297
 - liste de documents, 295
 - requête avant la conférence préparatoire, 298(1)-298(3)
- action en matière d'amirauté
 - action intentée contre plusieurs navires, 478
 - application des règles, 475(1)-475(2)
 - caveats, 493-495
 - défense dans une action réelle, 480(1)-480(2)
 - définition, 2
 - garantie d'exécution, 485-486
 - mainlevée de la saisie de biens, 487-492
 - pour collision, 498-499
 - responsabilité limitée, 496-497
 - saisie de biens, 481-484
 - signification de la déclaration, 479(1)-479(2)
 - types, 477(1)-477(4)
- administrateur
 - définition, 2
 - demandes, 18
 - fonctions, 9(2)
 - intérimaire, 9(3)
 - nomination, 9(1)
- administrateurs judiciaires
 - fonctions, 10(2)
 - maintien du statut de fonctionnaire, 11(2)
 - nomination, 10(1)
 - nomination révocable, 11(1)
- administration municipale, signification des documents, 130(2)
- admission des faits, défense ou acte de procédure ultérieur, 183
- adresse aux fins de signification
 - aucune adresse, 140(2)
 - aucune adresse connue, 140(3)
 - définition, 2
- affidavit
 - comme réponse à un interrogatoire écrit, 99(3)

- settlement, 419
- solicitor of record, 340
- status review, 380(1)
- style of cause, 67(4)
- time for service, 339(1)
- under *Citizenship Act*, 300(c)
- under *Trade-marks Act*, 300(d)
- appeal book
 - contents, 343(1), 343(3), 344(1)-344(2)
 - format, 344(1)
 - limitations, 343(2)
 - preparation of, 343(5)
 - service and filing of, 345
 - transcripts or reproductions required, 343(4)
- Appeal Division, Judicial Administrator, 10-11
- applicant
 - affidavits, 306
 - definition, 2
 - record
 - content, 309(2)
 - time for service, 309(1)
- application
 - additional steps, 312
 - affidavits additional, 312(a)
 - affidavits of applicant, 306
 - affidavits of respondent, 307
 - applicant's record, 309(1)-309(2)
 - application of Rules, 300
 - bringing, 61(2), 61(4), 63(1)(d), 301
 - commercial arbitrations, 324
 - cross-examinations of affidavits, 308, 312(b)
 - definition, 2
 - directions for service, 304(2)
 - divorce proceedings, 325(1)-325(2)
 - foreign judgments, 326-334
 - limited to single order, 302
 - material in possession of tribunal, 317-319
 - pre-hearing conference, 315-316
 - proof of service, 304(3)
 - record preparation by Registry, 311(1)-311(2)
 - references from tribunal, 320-323
 - requirement to file additional material, 313
 - requisition for hearing, 314(1)-314(2)
 - respondents
 - notice of appearance, 305
 - record, 310(1)-310(2)
 - who is included, 303(1)-303(3)
 - security for costs, 415
 - settlement, 419
 - status review, 380(1)
 - style of cause, 67(3)
 - supplementary record, 312(c)
 - time for service, 304(1)
- application of Rules, 1(1)-1(2)
- appointment for assessment
 - notice of, 406(2)
 - obtaining, 406(1)
- arbitration agreement, definition, 326
- contenu, 81(1)-81(2)
- contre-interrogatoire
 - conditions, 308
 - dépôt d'un affidavit subséquent, 84(2)
 - diligence raisonnable, 85
 - production de documents pour examen, 91(2)c)
 - transcription, 86, 368
- contre-interrogatoire de l'auteur, conditions, 312b)
- d'un handicapé visuel ou d'un analphabète, 80(2)
- dans la demande
 - défendeur, 307
 - demandeur, 306
- demande concernant un jugement étranger, 329(1)-329(2)
- droit au contre-interrogatoire, 83, 84(1)
- forme, 80(1)
- preuve à l'instruction, 285
- qui fait mention d'une pièce, 80(3)
- utilisation par un avocat, 82
- aide technique, séances de la Cour, 33
- ajournement
 - conditions, 36(1), 37
 - date déterminée, 36(2)
 - dispense de signification, 36(3)
 - interrogatoire oral, 96(1)-96(3)
 - témoïn défaillant, 284(2)-284(3)
- analphabète, 80(2)
- appel
 - adresse aux fins de signification, 340
 - avocat inscrit au dossier, 340
 - cahiers des lois et règlements, 348(1)-348(2)
 - cautionnement pour dépens, 415
 - champ d'application des règles, 335
 - d'une ordonnance du notaire, 51(1)-51(2)
 - définition, 2, 336
 - délai de signification, 339(1)
 - demande d'audience, 347(1)-347(2)
 - des conclusions du rapport de l'arbitre, 163(1)-163(3)
 - dossier d'appel, 343-345
 - examen de l'état de l'instance, 380(1)
 - interjeté en vertu de la *Loi sur la citoyenneté*, 300c)
 - interjeté en vertu de la *Loi sur les marques de commerce*, 300d)
 - intimé, 338(1)-338(2)
 - avis de comparution ou d'appel incident, 341(1)-341(3)
 - avis de consentement, 349(1)
 - intitulé, 67(4)
 - introduction, 61(3), 63(1)(e), 337
 - jonction, 342(1)-342(2)
 - jugement sur consentement, 349(2)
 - mémoires des parties, 346(1)-346(5)
 - modification par consentement, 349(1)-349(2)
 - nouveaux éléments de preuve, 351
 - obtention de documents en la possession d'un office fédéral, 350
 - preuve de signification, 339(2)
 - règlement, 419
 - requête en autorisation, 352-356
 - requête pour obtenir l'autorisation d'interjeter appel devant la Cour suprême, 357
- appel incident
 - avis, 341(2)-341(3)

- arrest of property (Admiralty action)
- affidavit, 481(2)
- proof of service, 482(2)
- service of documents, 482(1)
- warrant for, 481(1)
- arrested property (Admiralty action)
 - assessment, 490(6)
 - claims barred, 492(2)
 - directions to claimants, 492(1)
 - disposition of, 490(1)
 - payment out of money paid into court, 491
 - possession and responsibility, 483(1)-483(2)
 - prohibition against moving, 484
 - release, 487(1)-487(2), 489
 - release of ship, 488(1)-488(3)
 - review of assessment, 490(7)
 - sale free from liens, 490(3)
 - sheriff's accounts, 490(5)
 - sold under commission, 490(2), 490(4)
- assessment officer
 - definition, 2
 - role, 405
- assessor
 - and expert witness, 52(6)
 - answer, 52(5)
 - communications with, 52(3)
 - fees, 52(2)
 - form and content of question, 52(4)
 - role, 52(1)
- assignment of interest *see* transmission of interest
- Associate Chief Justice
 - powers, 48
 - rota of judges for Vancouver, 40(1)-40(2)
- Attorney General
 - as respondent to appeal, 338(1)(c)
 - as respondent to application, 303(2)
 - assistance with contempt proceedings, 471
 - notice of a question of general importance, 110
 - service of documents, 133(1)-133(3)
 - substitution for as respondent to appeal, 338(2)
 - substitution for as respondent to application, 303(3)
- bail (Admiralty action)
 - form of, 486(1)
 - notice of, 486(2)
 - notice of objection to, 486(3)
 - release of arrested property, 485
 - sufficiency of bond, 486(4)
- bail bond (Admiralty action), 486(4)
- bailiff, in contempt, 466(e)
- bankruptcy
 - examinations for discovery, 237(5)
 - not cause for proceedings to terminate, 116
- beneficiaries, as party, 112(1)-112(2)
- book of authorities
 - enactments in both official languages, 348(3)
 - format, 348(4)
 - joint book, 348(1)
 - separate books, 348(2)
 - time for filing, 348(1)
- tardif, autorisation de la Cour, 341(3)
- applicabilité
 - cautionnement pour dépens, 415
 - règlement, 419
- application des règles, 1(1)-1(2)
- arbitre
 - définition, 2
 - documents à fournir à l'arbitre, 155(2)
 - incapacité, 39
 - interrogatoire préalable et production des documents, 157
 - pouvoirs, 159(1)-159(2)
 - qui est un juge, 162
 - qui n'est pas un juge, 163(1), 164(1)
 - rapport, 161(1)-161(3)
 - restrictions, 159(2)
- assesseur
 - communications, 52(3)
 - et témoins experts, 52(6)
 - forme et contenu de la question, 52(4)
 - honoraires, 52(2)
 - réponse, 52(5)
 - services, 52(1)
- assignation à comparaître
 - pour interrogatoire oral, 91(1)
 - production de documents pour examen lors de l'interrogatoire, 91(2)
 - signification, 91(3)
- association sans personnalité morale
 - comme partie, 111
 - communication de documents, 224(1)(c)
 - définition, 2
 - interrogatoire préalable, 237(1)
 - représentation, 120, 122
 - signification des documents, 132
- audience
 - absence d'une partie, 38
 - ajournement, 36(1)-36(3)
 - défaut d'avis, 37
 - définition, 2
 - demande, 314(1)-314(2), 347(1)-347(3)
 - incapacité d'un fonctionnaire, 39
 - juges affectés à Vancouver, 40(1)-40(4)
 - nouvelle, 39
 - requête, 369(2)
- autorisation d'appeler
 - décision, 356
 - devant la Cour suprême, 357(1)-357(3)
 - dossier de requête, 353(1)-353(2)
 - intimés, 352(2)
 - mémoire des faits et du droit de l'intimé, 354
 - réponse au mémoire des faits et du droit de l'intimé, 355
 - requête, 352(1)
- aveux, reconnaissance de la véracité d'un fait ou de l'authenticité d'un document, 255-256
- avis
 - audience
 - défaut, 37
 - suite à l'ajournement, 36(2)
 - au shérif, défaut du shérif de se conformer à l'avis, 439(2)

- business day, definition, 2
- Calgary, local Registry office, 17
- Canada Shipping Act*, applications under, 169(b), 496-497
- cargo *see* property, Admiralty action
- case management
 - especially managed proceedings, 383-385
 - status review, 380-382, 385(2)
- case management judge
 - definition, 2
 - designation, 383
 - powers, 385(1)-385(3)
- caveat (Admiralty action)
 - by non-party, 493(5)
 - expiration of, 495(1)
 - filing new, 495(2)
 - liability of person requesting, 494(1)-494(2)
 - payment, 493(3)
 - release, 493(2)
 - service of, 493(4)
 - setting aside, 495(4)
 - warrant, 493(1)
 - withdrawal, 495(3)
- caveat register
 - entering caveat, 22(2)
 - maintaining, 22(1)
- certified copy, definition, 2
- charging orders
 - ancillary or incidental injunction, 464
 - application of Rules, 463(2)
 - charge on interest in money paid into court, 463(1)
 - costs, 465(3)
 - discharge or variance, 462
 - disposition by judgment debtor, 460
 - enforcement of, 459(2)
 - interim charge and show cause order, 458(1)
 - order prohibiting dealing with funds, 465(1)-465(3)
 - service of show cause order, 458(2)
 - show cause hearing, 459(1)
 - transfer of securities prohibited, 461(1)-461(2)
- Charlottetown, local Registry office, 17
- Christmas recess
 - computation of time, 6(3)
 - definition, 2
- Citizenship Act*
 - appeals, 300(c)
 - references, 169(a)
- claimant, Admiralty action, 492(1)-492(2)
- collision between ships, 498-500
- Commercial Arbitration Code
 - affidavit supporting application, 324(3)
 - applications, 300(f)
 - exception, 324(2)
 - notice of application, 324(1)
- confidentiality
 - access to material, 152(2)
 - dispute resolution conference, 388
 - marking of material, 152(1)
 - motion for, 151(1)
- d'appel
 - comme acte introductif, 63(1)e)
 - contenu, 337
 - délai de signification, 339(1)
 - preuve de signification, 339(2)
- d'appel incident, 341(2)-341(3)
- d'examen de l'état de l'instance, 381
- d'opposition au cautionnement, 486(3)
- d'une question constitutionnelle, 69
- de changement d'avocat, 124
- de comparution
 - appels, 341(1)
 - défendeur, 305
- de consentement, 349(1)
- de demande
 - comme acte introductif d'instance, 63(1)d), 301
 - concernant un renvoi, 321
 - directives sur la signification, 304(2)
 - parties signifiées, 304(1)
 - preuve de signification, 304(3)
- de désistement, 166
 - d'une requête, 370(1)
- de règlement, 389(1)
- de requête, 360
 - délais de signification et de dépôt, 362(1)-362(2)
- avocat
 - auteur d'un affidavit, 82
 - définition, 2
 - interrogatoires préalables, 246(1)-246(2)
 - obligations quant à la communication de documents, 224(3)
 - paiement des dépens, 400(7)
 - représentant d'une partie, 119-121
 - responsabilité pour les dépens, 404(1)-404(3)
- avocat inscrit au dossier
 - appels, 340
 - cessation de la représentation, 126b)
 - changement, 124, 125(1)-125(4)
 - décès, 126a)
 - définition, 2
 - présentant une requête en contestation d'une action, 209
 - présomption, 123
- bénéficiaires
 - comme partie, 112(1)
 - liés par le jugement, 112(2)
- biens
 - action en matière d'amirauté
 - caveats*, 493-495
 - déclaration, 479(1)
 - garantie d'exécution, 485-486
 - mainlevée de saisie, 487-489
 - saisie, 481-484
 - vente des biens saisis, 490-492
 - grevés à compter de la date du bref de saisie-exécution, 447
 - ordonnance pour la conservation
 - contenu, 378(1)
 - portée, 378(2)
 - périssables, 379
 - personnel, 428(1)-428(2)
 - réel, 427(1)-427(2), 445

- need for, 151(2)
- of medical examination of party, 252(3)
- order to continue, 152(3)
- constitutional question, notice of, 69
- contempt
 - for failure to comply with oral examination, 98
 - in presence of judge, 468
 - penalties, 472
 - prothonotary restrictions, 50(1)(d)
 - right to a hearing, 467(1)-467(2)
- contempt orders
 - assistance of Attorney General, 471
 - burden of proof, 467(3), 469
 - evidence to be oral, 470(1)
 - service, 467(4)
 - testimony not compellable, 470(2)
 - where applicable, 466
- corporation
 - bankruptcy or cessation not cause for proceedings to terminate, 116
 - discovery of documents, 224(1)(c), 225
 - examinations for discovery, 237(1)
 - representation, 120, 122
 - service of documents, 130(1)-130(2)
- costs, *see also* fees; payments
 - assessment
 - accounts of solicitor for Crown, 413(1)-413(2)
 - appointment, 406(1)-406(2)
 - by assessment officer, 405
 - costs of, 408(3)
 - directions for, 408(1)
 - factors in, 409
 - reference to Tariff B, 407
 - review, 414
 - setting off, 408(2)
 - awarding
 - factors in, 400(3), 400(6)
 - in charging orders, 465(3)
 - motion for directions, 403(1)-403(3)
 - powers of Court, 400(1), 400(6)
 - reference to Tariff B, 400(4)-400(5)
 - to or against Crown, 400(2)
 - of abandoned motion, 411
 - of amendment, 410(1)
 - of discontinuance, 402, 412
 - of garnishment proceedings, 457
 - of motion, 401(1)-401(2)
 - of motion to extend time, 410(2)
 - offer to settle, 419-422
 - payment of, 400(7)
 - security for
 - application of Rules, 415
 - further steps, 416(3)
 - increase in, 416(6)
 - manner of giving, 418
 - party temporarily resident in Canada, 416(4)
 - refusing, 417
 - seaman's wages or loss of effects, 499
 - staging, 416(2)
 - requête pour conservation, 377(1)-377(2)
 - vente de droits, 445
- biens saisis (action en matière d'amirauté)
 - commission, 490(2), 490(4)
 - comptes du shérif, 490(5)
 - déplacement interdit, 484
 - directives, 492(1)
 - distribution du produit de la vente, 491
 - fin de non-recevoir, 492(2)
 - mainlevée, 487(1)-487(2), 489
 - d'un navire, 488(1)-488(3)
 - possession et responsabilité, 483(1)-483(2)
 - produit de la vente, 490(3)
 - révision de la taxation, 490(7)
 - sort, 490(1)
 - taxation, 490(6)
- bref de délivrance, 428(1)a), 428(2)a)
- bref de mise en possession, 427(1)a), 427(2)
- bref de saisie-exécution
 - application des lois provinciales, 448
 - biens grevés, 447
 - ordonnance exécutée en partie, 443
 - ordonnance pour le paiement d'une somme de moins de 200 \$, 444
 - plusieurs brefs, 442(1)
 - shérifs de régions différentes, 442(2)
 - vente d'un immeuble ou d'un bien réel, 446
 - vente de droits sur un bien, 445
- bref de séquestration
 - autorisation, 441(1)
 - dans le cas où une personne refuse de faire un acte ou enfreint une ordonnance lui enjoignant de ne pas accomplir un acte, 429(1)a), 429(1)b)
 - exécution d'une ordonnance concernant des biens meubles, 428(1)b)
 - exécution d'une ordonnance concernant un bien personnel, 428(1)b)
 - exécution d'une ordonnance concernant un bien réel, 427(1)b)
 - signification, 441(2)
- brefs d'exécution
 - autorisation de la Cour, 434(1)
 - avis au shérif, 439(1)
 - bref complémentaire, 435
 - bref de délivrance, 428(1)a), 428(2)a)
 - bref de mise en possession, 427(1)a), 427(2)
 - bref de saisie-exécution, 442-447
 - bref de séquestration, 427-429, 441(1)-441(2)
 - brefs distincts, 440
 - cautionnement pour frais, 438
 - définition, 2
 - demande écrite, 433(1)
 - directives au shérif, 433(3)
 - moment de la délivrance, 433(2)
 - obtention, 436
 - période de validité, 437(1)
 - prolongation, 437(2)-437(4)
 - période de validité de l'ordonnance, 434(2)
- bureau local
 - définition, 2
 - emplacement, 17

- voluntary payment into Court, 416(5)
- where available, 416(1)
- settlement, 389(1)-389(3)
- solicitor liability, 404(1)-404(3)
- counsel fees *see Tariff B*
- counterclaim
 - against person not already a party, 191(1)-191(2)
 - application of rules, 170
 - as originating document, 62(2), 63(1)(b)
 - claims to be specified, 182
 - form, 171(b)
 - judgment for balance, 187
 - proceedings independent of action, 190
 - security for costs, 415
 - settlement, 419
 - statement of defence, 189(2)
 - style of cause, 189(3)
 - time for service, 191(2)
 - when available, 189(1)
- Court
 - definition, 2
 - discretionary powers, 47(1)-47(2)
- Court administration
 - Court seal, 13(1)-13(2)
 - exhibits, unclaimed, 27(1)-27(2)
 - fees, *see also Tariff A*, 19-20
 - hearings, 28-40
 - officers, 9-12
 - records, 21-26
 - Registry, 14-18
 - summoning of witness or other persons, 41-46
- Court file
 - annexes, 23(2)
 - confidential, 151(1)-151(2), 152(1)-152(3)
 - contents, 23(1)
 - definition, 2
 - inspection, 26(1)
 - notices of motion, 24(1)-24(2)
 - references, 161(2)
 - removal of, 26(3)
 - removal of documents from, 26(2)
 - transmission of documents, 25
- Court of Appeal
 - motion for extension, 8(3)
 - prothonotary restrictions, 50(1)(b)
- Court records
 - annexes to files, 23(2)
 - caveat register, 22(1)-22(2)
 - files, 23(1)-23(2)
 - inspection of files, 26(1)
 - notices of motion, 24(1)-24(2)
 - of all proceedings, 21
 - orders, 396
 - removal of documents, 26(2)
 - removal of files, 26(3)
 - transmission of documents, 25
 - trial record, 268-269
- court registrars, duties, 12(1)
- bureau principal, 17
- cahiers des lois et règlements
 - cahier distinct, 348(2)
 - cahier conjoint, 348(1)
 - délai de dépôt, 348(1)-348(2)
 - forme, 348(4)
 - reproduction dans les langues officielles, 348(3)
- Calgary, bureau local de la Cour, 17
- cas d'ouverture
 - requête, 210(1)-210(4)
 - signification en vertu de la *Convention de La Haye*, 212(1)-212(3)
 - signification substitutive, 211
- cautionnement (action en matière d'amirauté), 486(4)
 - avis d'opposition, 486(3)
 - questions concernant la suffisance du cautionnement, 486(4)
- cautionnement maritime (action en matière d'amirauté), préavis, 486(2)
- caveat* (action en matière d'amirauté)
 - annulation, 495(4)
 - avis d'une personne autre qu'une partie, 493(5)
 - dépens, 494(1)-494(2)
 - expiration, 495(1)
 - nouveau *caveat*, 495(2)
 - retrait, 495(3)
 - signification, 493(4)
- caveat-mainlevée* (action en matière d'amirauté), 493(2)
- caveat-mandat* (action en matière d'amirauté), 493(1)
- caveat-paiement* (action en matière d'amirauté), 493(3)
- Charlottetown, bureau local de la Cour, 17
- Code d'arbitrage commercial, 324(1)
 - affidavit à l'appui de la demande, 324(3)
 - demandes, 300f)
 - exception, 324(2)
- collision entre navires, 498-500
- communication de documents
 - affidavit
 - contenu, 223(2)
 - délai de signification, 223(1)
 - insuffisant, 227
 - supplémentaire, 226(1)-226(2)
 - auteur de l'affidavit, 224(1)-224(2)
 - copie certifiée conforme, 233(3)
 - copies, 228(2)
 - dispense de production, 230
 - document sous l'autorité ou la garde d'une partie, 223(3)
 - documents qui ne peuvent servir de preuve, 232(1)-232(2)
 - effet de la communication ou de la production d'un document, 231
 - examen, 228(1)
 - liasse de documents, 223(4)
 - obligations de l'avocat, 224(3)
 - ordonnance de divulgation, 225
 - pertinence, 222(2)
 - production d'un document en la possession d'un tiers, 233(1)-233(2)
 - production et examen ordonnés, 229
- communication électronique, séances de la Cour, 32
- conférence de gestion de l'instruction, 270

- Court seal
 facsimiles, 13(2)
 kept in Registry, 13(1)
- creditor *see* judgment creditor
- cross-appeal
 leave for late, 341(3)
 notice for, 341(2)-341(3)
- cross-examination, *see also* examination
 examinations for discovery, 239(5)
 on affidavit
 due diligence required, 85
 filing subsequent affidavit, 84(2)
 timeliness, 308
 transcripts, 86, 368
 where permissible, 83, 84(1), 312(b)
 production of documents for inspection, 91(2)(c)
- Crown
 costs awarded to or against, 400(2), 474(1)
 costs payable to solicitor, 413(1)-413(2)
 discovery of documents, 224(1)(d)
 examinations for discovery, 237(2)
 service of documents, 133(1)-133(3)
- damages, caused by interlocutory injunction, 373(2)
- debtor *see* judgment debtor
- deceased party
 estate having no representative, 113(1)-113(2)
 estates, trusts and beneficiaries as party, 112(1)-112(2)
 proceedings not terminated, 116
- declaratory relief, 64
- default proceedings, motion for, 210(1)-210(4)
- defence, *see also* counterclaim
 admissions, 183
 deemed denial, 184(1)
 effect of denial, 185
 judgment for balance, 187
 of tender, 188
 proof not required, 184(2)
 set-off of monetary claim, 186
 to counterclaim, 171(b), 192(1)-192(2)
- definitions of terms, 2, 87, 326, 336, 476
- deponent *see* affidavits
- designated officer, definition, 476
- detainee, attendance before Court, 45
- devolution of interest *see* transmission of interest
- direction to attend
 for oral examination, 91(1)
 production of documents for inspection at examination, 91(2)
 service of, 91(3)
- directions
 concerning service on application under *Canada Shipping Act*, 496(2)
 for conduct of assessment, 408(1)
 for enforcement of orders, 439(3)
 for evidence taken out of court, 271(3)
 for proving facts or evidence, 275
 for service of notice of application, 304(2)
 for transmission of interest, 117(3)
 on conduct of references, 153(2), 322
 on conflicting claims in respect of property, 108(2)
- conférence de règlement des litiges
 avis de non-règlement, 389(3)
 avis de règlement, 389(1)
 confidentialité, 388
 définition, 2
 durée, 386(2)
 juge d'instruction, 391
 ordonnance, 386(1)
 pouvoirs du juge, 387
 règlement partiel, 389(2)
 suspension de l'instance, 390
- conférence préparatoire
 action simplifiée, 298(1)-298(3)
 avis, 261
 communication interdite, 267
 contenu de la demande, 258(2)
 date de l'instruction, 264
 demande, 258(1)
 documents, 258(4)
 heure, date et lieu, 259
 mémoires, 258(3), 262
 ordonnances, 265
 participation, 260
 portée, 263
- conférence téléphonique, séances de la Cour, 32
- confidentialité
 accès à des documents confidentiels, 152(2)
 circonstances justifiant la confidentialité, 152(1)
 conférence de règlement des litiges, 388
 du rapport médical, 252(3)
 durée d'effet de l'ordonnance, 152(3)
 requête, 151(1)
- consignation, 149(1)
 accusé de réception, 149(3)
 prise d'effet, 149(2)
- contestation
 compétence de la Cour, 208d)
 introduction d'une action, 208a)
 qualité de forum approprié de la Cour, 208c)
 signification de la déclaration, 208b)
- contre-interrogatoire
 concernant un affidavit, 83, 84(1)
 dépôt d'un affidavit subséquent, 84(2)
 diligence raisonnable, 85
 transcription, 86
 de l'auteur de l'affidavit
 conditions, 308, 312(b)
 transcriptions, 368
 interrogatoires préalables, 239(5)
 production de documents pour examen, 91(2)c)
- convention d'arbitrage, définition, 326
- Convention de La Haye
 cas d'ouverture, 212(2)-212(3)
 définition, 2
 signification des documents, 137(2), 212(1)
- convocation pour la taxation
 avis, 406(2)
 obtention, 406(1)
- copie certifiée conforme, définition, 2

- on costs, 403(1)-403(3)
- on procedure, 54
- on proof or evidence in trial, 275
- to claimants of arrested property (Admiralty action), 492(1)
- disbursements *see* *Tariff B*
- discontinuance of proceedings
 - costs of, 402
 - notice of, 166
 - where applicable, 165
- discovery of documents
 - affidavit
 - contents, 223(2)
 - time for service, 223(1)
 - bundle of documents, 223(4)
 - certified copy, 233(3)
 - copies of documents, 228(2)
 - deficient affidavits, 227
 - deponent of affidavit, 224(1)-224(2)
 - disclosure or production not admission, 231
 - document within party's power or control, 223(3)
 - inspection, 228(1)
 - interpretation, 222(2)
 - need for continuing disclosure, 226(1)-226(2)
 - obligations of solicitor, 224(3)
 - order for disclosure, 225
 - order for production and inspection, 229
 - production from non-party, 233(1)-233(2)
 - relief from production, 230
 - undisclosed or privileged document, 232(1)-232(2)
- discovery of party
 - collision between ships, 500
 - production of documents for inspection, 91(2)(a)
 - qualifying answers, 289
 - reading in examination at trial, 288
 - simplified action, 296
 - unavailability of deponent, 290
 - using at trial to impeach credibility, 291
- dismissal of proceedings
 - for delay, 167
 - where continuation impossible, 168
- dispute resolution conference
 - case management judge not to preside at, 391
 - confidentiality, 388
 - definition, 2
 - no settlement reached, 389(3)
 - notice of settlement, 389(1)
 - order for, 386(1)
 - powers of judge, 387
 - report of partial settlement, 389(2)
 - stay of proceedings, 390
 - time limit, 386(2)
- Divorce Act*, applications, 300(g), 325(1)-325(2)
- document, *see also* forms
 - admission to pleading, 255-256
 - amendment
 - after expiration of limitation, 77
 - effect of, 78
 - limitations, 75(2)
 - manner of, 79(1)-79(2)
- Cour
 - administration
 - assignation de témoins et d'autres personnes, 41-46
 - dossiers, 21-26
 - droits, frais et honoraires, *voir aussi* *tarif A*, 19-20
 - fonctionnaires, 9-12
 - greffe, 14-18
 - pièces non réclamées, 27(1)-27(2)
 - sceau de la Cour, 13(1)-13(2)
 - séances, 28-40
 - définition, 2
 - pouvoir discrétionnaire, 47(1)-47(2)
- Cour canadienne de l'impôt, appels, 335(b)
- Cour d'appel
 - administrateur judiciaire, 10-11
 - requête visant la prorogation d'un délai, 8(3)
 - restrictions du protonotaire, 50(1)(b)
- Cour suprême, appels
 - débat limité au dossier, 357(2)
 - nombre de juges, 357(3)
 - requête, 357(1)
- Couronne
 - adjudication à la Couronne ou contre la Couronne, 400(2)
 - communication de documents, 224(1)(d)
 - dépens payables à un avocat, 413(1)-413(2)
 - interrogatoires préalables, 237(2)
 - signification des documents, 133(1)-133(3)
- créancier judiciaire
 - dépens afférents à la requête, 457
 - ordonnance de charge provisoire et de justification, 458(1), 460, 461(2)
 - requête d'ordonnance interdisant des opérations mettant en cause une somme consignée à la Cour, 465(1)
 - saisies-arrêts, 449(1), 451(2), 456(1)
- débiteur judiciaire
 - aliénation d'un droit sur les biens, 460
 - charge grevant un droit sur une somme consignée, 463(1)
 - créances échues, 449(1), 450, 451(1)-451(2), 453, 455
 - interrogatoire, 426
 - ordonnance de charge provisoire et de justification, 458(1)-458(2), 462
 - personne morale, 426
 - vente de droits sur des biens, 445
- décès d'une partie n'ayant pas pour effet de mettre fin à l'instance, 116
- déclaration
 - action en matière d'amirauté, 479(1)-479(2)
 - comme acte introductif, 63(1)(a)
 - contenu, 182
 - définition, 2
 - délai de signification, 203(1)
 - formule, 171(a)
 - preuve de signification, 203(2)
- défaut de jonction, 103(1)-103(2)
- défendeur
 - affidavits, 307
 - avis de comparution, 305
 - demande, 303(1)-303(3)

- purpose, 76
- with leave, 75(1)
- content, 66(2)
- definition, 222(1)
- discovery of, 222-233, 295
- filing
 - acceptance, 72(1)(a), 72(2)(a)
 - fax cover page, 71(3)
 - irregular document, 72(1)(b), 72(2)
 - limit on fax submission, 71(2)
 - methods of submission, 71(1)
 - reception by Registry, 71(4)
 - rejection, 72(2)(a)
 - time of, 72(3)
- format, 65
- heading, 66(1)
- language, 68(1)
- originating
 - commences proceedings, 62(1)
 - definition, 2
 - service, 127(1)-127(2)
 - style of cause, 67(1)
 - types, 63(1)-63(2)
 - wrong, 57
- production for inspection, 91(2), 94(1)-94(2), 157
- removal of, 26(2), 74(1)-74(2)
- service
 - non-personal, 138-143
 - personal, 127-137
 - pleadings, 203-207
 - proof of, 73, 137(3), 146(1)-146(2), 203(2)
 - time for, 144(1)-144(2)
 - validity, 147
 - where document does not reach person served, 148
 - where no further service required, 145
- signature on, 66(3)
- style of cause, 66(1)(b), 67(1)-67(6)
- transmission of, 25
- Edmonton, local Registry office, 17
- effect of non-compliance with Rules, 56
- electronic conferencing
 - at hearing, 32
 - examination by, 88(2)
- enforcement of orders
 - appointment of receiver, 425(d)
 - certificate of judgment, 474(1)-474(2)
 - charging orders, 425(c), 458-465
 - contempt orders, 466-472
 - directions from Court, 439(3)
 - examination of judgment debtor, 426
 - execution of process, 473(2)
 - garnishment proceedings, 425(b), 449-457
 - non-performance of condition precedent, 432
 - of tribunal, 424(1)-424(2)
 - orders of committal, 427(1)(b), 428(1)(b), 429(1)(c), 429(2)
 - personal service required, 430
 - to whom process may be issued, 473(1)
 - where brought, 423
 - writs of delivery, 428(1)(a), 428(2)(a)
- dossier
 - contenu, 310(2)
 - délai de signification, 310(1)
 - préparation par le greffe, 311(1)-311(2)
- défense, *voir aussi* demande reconventionnelle
 - admission des faits, 183
 - de la tierce partie, 171c)
 - délai de signification, 204
 - demande de compensation, 186
 - effet de la dénégation, 185
 - faits
 - dont la preuve n'est pas obligatoire, 184(2)
 - réputés niés, 184(1)
 - fondée sur une offre, 188
 - formule, 171a)
 - jugement relatif au solde, 187
- défense et demande reconventionnelle
 - comme acte introductif, 63(1)b)
 - document unique, 189(2)
- défense reconventionnelle, 171b), 192(1)-192(2), 207(1)-207(2)
- définition des termes, 2, 87, 326, 336, 476
- définitions et interprétation des règles
 - cas non prévus, 4
 - formules, 5
 - principe général, 3
- délai
 - abrégé, 8(1)
 - sur requête, 8(1)
 - calcul, 6(1)-6(3)
 - de moins de sept jours, calcul, 6(2)
 - prolongation, 410(2)
 - prorogé, 7(1)-7(3), 8(1)-8(3)
 - exception 7(3)
 - limite, 7(2)
 - par consentement écrit, 7(1)
 - sur requête, 8(1)-8(3)
- délivré, définition, 2
- demande
 - affidavits
 - complémentaires, 312a)
 - du défendeur, 307
 - du demandeur, 306
 - arbitrage commercial, 324
 - champ d'application, 300
 - conférence préparatoire, 315-316
 - contre-interrogatoire de l'auteur de l'affidavit, 308, 312b)
 - défendeurs, 303(1)-303(3)
 - avis de comparution, 305
 - définition, 2
 - délai de signification, 304(1)
 - demande d'audience, 314(1)-314(2)
 - directives sur la signification, 304(2)
 - dossier
 - complémentaire, 312c)
 - défendeur, 310(1)-310(2)
 - demandeur, 309(1)-309(2)
 - examen de l'état de l'instance, 380(1)
 - intitulé, 67(3)
 - introduction, 61(2), 61(4), 63(1)d), 301

- writs of execution, 433-488
- writs of possession, 427(1)(a), 427(2)
- writs of seizure and sale, 425(a)
- writs of sequestration, 427(1)(b), 428(1)(b), 429(1)(a), 429(1)(b)
- estates
 - as party, 112(1)-112(2)
 - having no representative, 113(1)-113(2)
- evidence
 - appeal, 351
 - demonstrative, 287
 - foreign judgment, 330
 - production of documents for inspection, 91(2)(b)
 - simplified action, 299(1)-299(3)
 - taken in court
 - examination of witnesses, 282(1)
 - interpreter, 283
 - manner given, 286
 - proof by affidavit, 285
 - witness failure to appear, 284(1)-284(3)
 - taken out of court
 - considerations, 271(2)
 - directions, 271(3)
 - further examination, 271(4)
 - on motion, 271(1)
 - outside Canada, 272(1)-272(3)
- examination, *see also* cross-examination
 - definition, 87
 - electronically recorded, 88(2)
 - for discovery, 91(2)(a), 288-291, 296
 - in aid of execution, 91(2)(d)
 - manner, 88(1)
 - oral
 - adjournment, 96(1)-96(3)
 - direction to attend, 91(1)-91(3)
 - failure to appear, 97
 - improper conduct of examinee, 96(2), 97
 - improper conduct of examiner, 96(1)
 - interpreter, 93(1)-93(3)
 - objection, 95(1)-95(2)
 - place conducted in Canada, 90(1)
 - place conducted outside Canada, 90(2)
 - production of documents for inspection, 91(2), 94(1)
 - recording fees, 89(1)
 - recording manner, 89(3)
 - recording of in Canada, 89(2)
 - recording of outside Canada, 89(3)
 - swearing, 92
 - travel expenses, 90(3)
 - written
 - answers as affidavit, 99(3)
 - application of oral rules, 100
 - list of questions, 99(1)
 - objection, 99(2)
 - service of answers, 99(4)
- examination for discovery
 - answer by solicitor, 246(1)-246(2)
 - assignee, 237(4)
 - by defendant, 236(2)
- jugement étranger, 326-334
- limites, 302
- obtention de documents en la possession d'un office fédéral, 317-319
- ordonnance visant le dépôt de documents ou d'éléments matériels supplémentaires, 313
- préparation du dossier par le greffe, 311(1)-311(2)
- preuve de signification, 304(3)
- procédures en divorce, 325(1)-325(2)
- renvois d'un office fédéral, 320-323
- demande d'audience
 - appels
 - contenu, 347(3)
 - délai de signification, 347(1)
 - recours de l'intimé, 347(2)
 - demande
 - contenu, 314(2)
 - délai de signification, 314(1)
- demande reconventionnelle
 - application des règles, 170
 - cautionnement pour dépens, 415
 - comme acte introductif, 62(2), 63(1)(b)
 - conditions, 189(1)
 - contenu, 182
 - défendeur reconventionnel, 191(1)-191(2)
 - et défense, document unique, 189(2)
 - formule, 171(b)
 - intitulé, 189(3)
 - jugement relatif au solde, 187
 - poursuite, 190
 - règlement, 419
 - signification avec nouvelle partie, 191(2)
- demandeur
 - affidavits, 306
 - définition, 2
 - dossier
 - contenu, 309(2)
 - délai de signification, 309(1)
- dépens, *voir aussi* paiement
 - adjudication
 - à la Couronne ou contre la Couronne, 400(2), 474(1)
 - facteurs à prendre en compte, 400(3), 400(6)
 - pouvoirs de la Cour, 400(1), 400(6)
 - requête pour directives, 403(1)-403(3)
 - tarif B, 400(4)-400(5)
 - afférents à une requête en prolongation, 410(2)
 - afférents aux modifications, 410(1)
 - afférents aux saisies-arrêts, 457
 - cautionnement
 - application des règles, 415
 - conditions, 416(1)
 - défaut du demandeur, 416(3)
 - en tranches, 416(2)
 - fourniture, 418
 - paiement volontaire, 416(5)
 - plus élevé, 416(6)
 - refus, 417
 - résident temporaire, 416(4)
 - salaires ou perte des vêtements et effets d'un marin, 499
 - caveat* (action en matière d'amirauté), 494(1)-494(2)

- by two or more parties, 234(2)
- cross-examination, 239(5)
- divided, 247
- expenses of examinee, 239(1), 239(3)
- hearsay, 239(5)
- inaccurate or deficient answer, 245(1)-245(3)
- inadmissibility of undisclosed information, 248
- limiting, 243
- manner, 234(1)
- more informed answer required, 244(1)-244(3)
- multiple defendants, 236(3)
- nominal party, 237(7)
- non-parties, 238(1)-238(3)
- objections not permitted, 242(2)
- objections permitted, 242(1)
- obligation to inform self, 241
- order for substitution, 237(3)
- person under legal disability, 237(6)
- production of documents, 91(2)(a)
- questioning by other parties, 239(4)
- representatives of parties, 237(1)-237(4)
- scope, 240
- single examination, 234(3)
- solicitor assistance, 239(2)
- trustee in bankruptcy, 237(5)
- use at trial, 239(6), 288-291, 296
- when initiated, 236(1)
- exhibit
 - disposal, 27(2)
 - referral in affidavit, 80(3)
 - return, 27(1)
 - to be marked and numbered, 276
- expert witness
 - admissibility of rebuttal evidence, 281
 - affidavit taken as read, 280(2)
 - and assessor, 52(6)
 - no pre-trial cross-examination, 280(3)
 - tendering of evidence, 280(1)
 - where may testify, 279
- extension
 - by consent, 7(1)
 - by motion, 8(1)-8(3), 410(2)
 - exception, 7(3)
 - limitation, 7(2)
- facts
 - admitted, 183, 255-256
 - deemed denial, 184(1)
 - directions for proving, 275
 - inconsistent, 180
 - proof not required, 184(2)
 - proven by affidavit, 285
 - subsequent to commencement of action, 179
 - testimony on issue of fact raised on a motion, 371
- fees, *see also* costs; payments; *Tariff A*; *Tariff B*
 - assessor, 52(2)
 - oral examination, 89(1)
 - Registry, 19
 - sheriff's, 20(1)-20(2)
 - witness, 43, 44
- d'une requête, 401(1)-401(2)
- en cas de désistement, 402, 412
- en cas de désistement — requête, 411
- offres de règlement, 419-422
- paiement, 400(7)
- responsabilité de l'avocat, 404(1)-404(3)
- taxation
 - compensation, 408(2)
 - convocation, 406(1)-406(2)
 - dépens, 408(3)
 - adjudés contre la Couronne, 413(1)-413(2)
 - directives, 408(1)
 - facteurs à prendre en compte, 409
 - officier taxateur, 405
 - révision, 414
 - tarif B, 407
- déposé, définition, 2
- déposition, production de documents pour examen, 91(2)b)
- désistement d'une instance
 - avis, 166
 - conditions, 165
 - dépens, 402
 - lorsque la continuation est irrémédiablement compromise, 168
- détenu, comparution devant la Cour, 45
- dette, tiers saisi, extinction, 454
- directives
 - concernant le déroulement d'un renvoi, 153(2)
 - exécution des ordonnances, 439(3)
 - interrogatoire hors cour, 271(3)
 - pour le déroulement de la taxation, 408(1)
 - présentation d'un élément de preuve, 275
 - preuve des faits, 275
 - réclamations contradictoires à l'égard de biens, 108(2)
 - renvois, 322
 - reprise d'instance, 117(3)
 - sur la procédure, 54
 - sur la signification aux réclameurs éventuels, requête en vertu de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, 496(2)
 - sur la signification de l'avis de demande, 304(2)
 - sur les dépens, 403(1)-403(3)
- discussion de conciliation en phase précédant l'instruction, 257
- disposition sommaire
 - avis de désistement, 166
 - désistement, 165
 - rejet lorsque la continuation d'une instance est irrémédiablement compromise, 168
 - rejet pour cause de retard, 167
- document
 - communication, 222-233
 - contenu, 66(2)
 - définition, 222(1)
 - dépôt
 - acceptation, 72(1)a), 72(2)a)
 - documents non conformes, 72(1)b), 72(2)
 - date présumée, 72(3)
 - effectif, 71(4)
 - page couverture — transmission par télécopieur, 71(3)
 - par télécopieur, limites, 71(2)
 - présentation, 71(1)

- file *see* Court file
 filed, definition, 2
 first instance, definition, 336
 forms, *see also* documents
 application of rules, 5
 included with Rules
 acknowledgment of receipt, 128
 affidavit, 80
 affidavit of documents, 223
 affidavit of service, 146A
 answers to written examination, 99B
 bail bond, 486A
 caveat payment, 493C
 caveat release, 493B
 caveat warrant, 493A
 certificate of completeness of appeal book, 344
 charging order absolute, 459
 commission, 272B
 commission of appraisal or sale, 490
 counterclaim against parties to main action only, 171D
 counterclaim against plaintiff and person not already party to the main action, 171E
 defence to counterclaim, 171F
 direction to attend, 91
 fax cover page (filing of document), 71
 fax cover page (service of document), 140
 form of oath or affirmation — interpreter, 93
 general heading (action, application, appeal), 66
 interim charging order — real property, 458A
 interim charging order — securities, 458B
 letter of request, 272C
 notice of abandonment, 370
 notice of appeal, 337
 notice of appearance — appeal, 341A
 notice of appearance — application, 305
 notice of application, 301
 notice of application for registration of foreign judgment, 327
 notice of appointment of solicitor, 124B
 notice of bail, 486B
 notice of change of solicitor, 124A
 notice of constitutional question, 69
 notice of cross-appeal, 341B
 notice of discontinuance, 166
 notice of intention to act in person, 124C
 notice of intention to participate, 323
 notice of motion, 359
 notice of objection to bail, 486C
 notice of pre-trial conference, 261
 notice of settlement, 389
 notice of status review (action, application, appeal), 381
 notice of withdrawal of caveat, 495
 order for attendance of person in custody, 45
 order for commission and letter of request, 272A
 release, 487
 reply, 171C
 reply to defence to counterclaim, 171G
 reply to third party defence, 171K
 request to admit, 255
 requisition — general, 18
 requisition for hearing — appeal, 347
 refus, 72(2)a
 intitulé de la cause, 66(1)b), 67(1)-67(6)
 langue, 68(1)
 modification
 autorisation postérieure au délai de prescription, 77
 avec autorisation, 75(1), 76
 conditions, 75(2)
 effet, 78
 présentation, 65
 preuve de signification, 73
 production pour en permettre l'examen, 157
 production pour examen, 91(2), 94(1)-94(2)
 reconnaissance d'authenticité, 255-256
 retrait, 26(2), 74(1)-74(2)
 signature, 66(3)
 signification
 à personne, 127-137
 à une partie, 138-143
 actes de procédure, 203-207
 cas où la signification n'est pas requise, 145
 connaissance absente ou tardive, 148
 moment, 144(1)-144(2)
 preuve, 137(3), 146(1)-146(2), 203(2)
 validité, 147
 titre libellé, 66(1)
 transmission, 25
 documents, liste, 295
 dommages-intérêts, découlant d'une injonction interlocutoire, 373(2)
 dossier d'appel
 contenu, 343(1), 343(3), 344(1)-344(2)
 forme, 344(1)
 ordonnance visant les transcriptions ou copies, 343(4)
 préparation, 343(5)
 restriction, 343(2)
 signification et dépôt, 345
 dossier d'instruction
 contenu, 269
 délai de signification, 268
 dossier de la Cour
 confidentiel, 151(1)-151(2), 152(1)-152(3)
 définition, 2
 dossier d'instruction, 268-269
 renvois, 161(2)
 dossier de requête
 contenu, 364(2), 367
 intimé, 365(1)-365(2)
 signification et dépôt, 364(1)-364(2)
 dossiers de la Cour, 23(1)-23(2)
 annexes, 23(2)
 avis de requête, 24(1)-24(2)
 contenu, 23(1)
 examen, 26(1)
 ordonnances, 396
 registre des *caveat*, 22(1)-22(2)
 retrait de documents, 26(2)
 retrait des dossiers, 26(3)
 toute procédure, 21
 transmission des documents, 25
 droits payables au greffe, 19

- requisition for hearing — application, 314
- requisition or pre-trial conference, 258
- response to request to admit, 256
- solicitor's certificate of service, 146B
- statement of claim, 171A
- statement of defence, 171B
- style of cause — action *in rem*, 477
- subpoena, 41
- tender of payment into court, 149
- third party claim against person already party to the action, 171H
- third party claim against person not already party to the action, 171
- third party defence, 171J
- warrant, 481
- warrant for arrest (defaulting witness), 46
- writ of delivery, 428
- writ of possession, 427
- writ of seizure and sale, 425A
- writ of sequestration, 425B
- written examination, 99A
- Fredericton, local Registry office, 17
- freight *see* property, Admiralty action
- garnishee
 - definition, 2
 - discharge of liability, 454
 - disputes liability, 453
 - liability to judgment debtor, 449(1), 450, 451(1)-451(2)
 - liability to other person, 455(1)-455(2)
- garnishment proceedings
 - commencement, 449(1)
 - costs, 457
 - debts bound, 449(3)
 - discharge of liability, 454
 - enforcement of garnishment order, 451(3)
 - exemption from seizure, 452
 - garnishment order, 451(1)
 - order for future payment, 451(2)
 - order of other person to attend, 455(1)-455(2)
 - payment into court, 450, 456(1)
 - payment to judgment creditor, 456(1)-456(3)
 - service of show cause order, 449(2)
 - summary determination of liability, 453
- Hague Convention*
 - default judgment, 212(2)-212(3)
 - definition, 2
 - service of documents, 137(2), 212(1)
- Halifax, local Registry office, 17
- hearing
 - absence of party, 38
 - adjournment, 36(1)-36(3)
 - dates, 35(1)-35(2)
 - definition, 2
 - failure to give notice, 37
 - General Sittings of Trial Division, 34(1)-34(3)
 - in camera*, 29(2)
 - inability of officer to continue, 39
 - interlocutory injunction, 373(3)
 - interpreter, 31
 - Edmonton, bureau local de la Cour, 17
 - effet de l'inobservation des règles, 56
 - éléments de preuve, *voir aussi* preuve
 - appels, 351
 - jugement étranger, 330
 - matériel, 287
 - examen d'un lieu ou d'une chose, au sujet desquels une question peut être soulevée au cours de l'instruction, 277
 - examen de biens, ordonnance, 249(1)-249(3)
 - examen de l'état de l'instance
 - action, 380(1)
 - appel, 380(1)
 - avis, 381
 - demande, 380(1)
 - exception, 380(3)
 - instance à gestion spéciale, 385(2)
 - pouvoirs de la Cour, 382(2)
 - présidé par un juge ou un protonotaire, 382(1)
 - sur la base des prétentions écrites, 380(2)
 - examen médical, 250(1)-250(4)
 - autres examens médicaux, 251
 - étendue, 250(3)
 - frais, 254
 - médecin appelé à témoigner, 253
 - ordonnance, 250(1)
 - personnes présentes, 250(2)
 - rapport médical, 252(1)-252(3)
 - sanction en cas de défaut, 250(4)
 - exécution forcée des ordonnances, 423
 - brefs d'exécution, 433-488
 - brefs de délivrance, 428(1a), 428(2a)
 - brefs de mise en possession, 427(1a), 427(2)
 - brefs de saisie-exécution, 425a)
 - brefs de séquestration, 427(1b), 428(1b), 429(1a), 429(1b)
 - certification du jugement, 474(1)-474(2)
 - compétence exclusive, 423
 - défaut de remplir une condition préalable, 432
 - exécution du bref, 473(2)
 - interrogatoire du débiteur judiciaire, 426
 - nomination d'un séquestre judiciaire, 425d)
 - office fédéral, 424(1)-424(2)
 - ordonnances d'incarcération, 427(1b), 428(1b), 429(1c), 429(2)
 - ordonnances de constitution de charges, 425c), 458-465
 - ordonnances pour outrage, 466-472
 - personnes autres que le shérif, 473(1)
 - procédure de saisie-arrêt, 425b)
 - saisies-arrêts, 449-457
 - signification de l'ordonnance, 430
 - faillite
 - interrogatoires préalables, 237(5)
 - n'ayant pas pour effet de mettre fin à l'instance, 116
 - faits
 - admission, 183
 - directives concernant la façon de prouver, 275
 - dont la preuve n'est pas obligatoire, 184(2)
 - incompatibilité, 180
 - preuve à établir par affidavit, 285
 - reconnaissance de véracité, 255-256

- on motion, 369(2)
- orders out of court, 30(1)-30(2)
- publicly accessible, 29(1)
- remote conferencing, 32
- requisition for, 314(1)-314(2), 347(1)-347(3)
- technological assistance, 33
- time and place, 28
- Vancouver judges, 40(1)-40(4)
- hearsay, 239(5)
- holiday, definition, 2
- in camera* hearing, 29(2)
- in personam* action, 477(3)
- in rem* action
 - defence, 480(1)
 - defendants, 477(4)
 - interest to be pleaded, 480(2)
 - service of documents, 479(1)-479(2)
 - style of cause, 477(2)
- individual *see* person
- injunction
 - interim, 374(1)-374(3)
 - interlocutory, 373(1)-373(4)
 - prothonotary restrictions, 50(1)(e)
- inspection of property
 - of which a question has arisen during trial, 277
 - order for, 249(1)-249(3)
- interim injunction
 - availability, 374(1)
 - extension, 374(2)
 - extension limit, 374(3)
- interlocutory injunction
 - availability, 373(1)
 - damages caused by, 373(2)
 - evidence at hearing for, 373(4)
 - expedited hearing, 373(3)
 - where defendant is abroad, 212(3)
- interpleader, 108(1)-108(2)
- Interpretation Act*, computation of time, 6(1)
- interpretation of Rules
 - definitions, 2
 - forms, 5
 - general principle, 3
 - matters not provided for, 4
- interpreter, *see also* language
 - at hearing, 31
 - at trial, 283
 - oral examination, 93(1)-93(3)
- intervener, definition, 2
- intervention, leave granted, 109(1)-109(3)
- issued, definition, 2
- joinder
 - claims
 - interest in all relief not essential, 101(3)
 - relief for more than one, 101(1)
 - relief in separate capacity, 101(2)
 - persons
 - order for, 104(1)(b), 104(2)
 - order for relief against, 104(1)(a), 104(2)
- réputés niés, 184(1)
- subséquent à l'introduction d'une action, 179
- témoignage sur des questions de fait soulevées dans une requête, 371
- fiducie, comme partie, 112(1)-112(2)
- fonctionnaire désigné, définition, 476
- fonctionnaires de la Cour
 - administrateur
 - définition, 2
 - fonctions, 9(2)
 - intérimaire, 9(3)
 - nomination, 9(1)
 - administrateurs judiciaires
 - fonctions, 10(2)
 - maintien du statut de fonctionnaire, 11(2)
 - nomination, 10(1)
 - nomination révocable, 11(1)
 - autres fonctionnaires, 12(2)
 - greffiers, 12(1)
 - incapacité, 39
 - instances en cours, 502(1)
 - officier taxateur, 405
 - outrage, 466d
- formules
 - application des règles, 5
 - jointes aux règles
 - affidavit, 80
 - affidavit de documents, 223
 - affidavit de signification, 146A
 - assignation à comparaître, 91
 - attestation de signification de l'avocat, 146B
 - avis d'agir en son propre nom, 124C
 - avis d'appel, 337
 - avis d'appel incident, 341B
 - avis d'examen de l'état de l'instance (action, demande, appel), 381
 - avis d'opposition à un cautionnement, 486C
 - avis de changement d'avocat, 124A
 - avis de comparution — appel, 341A
 - avis de comparution — demande 305
 - avis de demande, 301
 - avis de demande d'enregistrement d'un jugement étranger, 327
 - avis de désistement, 166
 - avis de désistement d'une requête, 370
 - avis d'intention de devenir partie au renvoi, 323
 - avis de la conférence préparatoire, 261
 - avis de nomination d'un avocat, 124B
 - avis de question constitutionnelle, 69
 - avis de règlement, 389
 - avis de requête, 359
 - avis de retrait d'un *caveat*, 495
 - bref de délivrance, 428
 - bref de mise en possession, 427
 - bref de saisie-exécution, 425A
 - bref de séquestration, 425B
 - carte d'accusé de réception, 128
 - cautionnement maritime, 486A
 - caveat*-mainlevée, 493B
 - caveat*-mandat, 493A

- where permissible, 102
- proceedings, 105
- separate determination of claims, 106
- separate determination of issues, 107(1)-107(2)
- judge
 - case management, 2, 383, 385(1)-385(3)
 - dispute resolution, 387
 - inability to continue proceeding, 39
 - power to transfer proceeding, 49
 - pre-trial, 266
 - Vancouver rota, 40(1)-40(4)
- judgment
 - default
 - motion for, 210(1)-210(4)
 - service pursuant *Hague Convention*, 212(1)-212(3)
 - substitutional service, 211
 - foreign
 - affidavit, 329(1)
 - affidavit of service, 329(2)
 - application for registration, recognition or enforcement, 300(h), 327
 - Canadian currency, 331
 - definition, 326
 - evidence concerning, 330
 - ex parte* application, 328(1)-328(2)
 - execution, 334
 - interest, 332(1)-332(2)
 - service of application, 333
 - on appeal, 349(1)-349(2)
 - summary
 - deciding, 216(3)
 - discontinuance, 165
 - dismissal for delay, 167
 - dismissal where continuation impossible, 168
 - dismissing, 216(4)
 - effect, 217
 - genuine issue of amount or question of law, 216(2)
 - mere denial, 215
 - not allowed with simplified action, 297
 - notice of discontinuance, 166
 - obligations of moving party, 214(1)
 - obligations of responding party, 214(2)
 - powers of Court, 218
 - stay of execution, 219
 - where available to defendant, 213(2)
 - where available to plaintiff, 213(1)
 - where no genuine issue, 216(1)
- judgment creditor
 - garnishment proceedings, 449(1), 451(2), 456(1)
 - interim charge on property or interest, 458(1), 460, 461(2)
 - liability for costs, 457
 - moves order prohibiting dealing with funds, 465(1)
- judgment debtor
 - charge on interest in money paid into court, 463(1)
 - corporation, 426
 - debt due from garnishee, 449(1), 450, 451(1)-451(2), 453, 455
 - disposition of interest in property, 460
 - examination of, 426
 - garnishment of wages or salary, 452
 - interim charge on property or interest, 458(1)-458(2), 462
- caveat*-paiement, 493C
- certificat relatif au dossier d'appel, 344
- commission d'évaluation ou de vente, 490
- commission rogatoire, 272B
- déclaration, 171A
- défense, 171B
- défense de la tierce partie, 171J
- défense reconventionnelle, 171F
- demande d'audience — appel, 347
- demande d'audience — demande 314
- demande d'aveux, 255
- demande de conférence préparatoire, 258
- demande de document ou de service, 18
- demande reconventionnelle (contre le demandeur et une personne qui n'est pas déjà partie à l'action principale), 171E
- demande reconventionnelle (contre les parties à l'action principale seulement), 171D
- formule de serment ou d'affirmation solennelle — interprète, 93
- interrogatoire écrit, 99A
- intitulé de l'action — action réelle, 477
- lettre de demande, 272C
- mainlevée de saisie, 487
- mandat de saisi de biens, 481
- mandat d'arrêt (témoin défaillant), 46
- mise en cause (contre une partie à l'action), 171H
- mise en cause (contre une personne qui n'est pas déjà partie à l'action), 171I
- offre de consignation à la Cour, 149
- ordonnance de commission rogatoire et de lettre de demande, 272A
- ordonnance de comparution d'une personne détenue, 45
- ordonnance définitive de constitution de charge, 459
- ordonnance provisoire de constitution de charges — immeuble ou bien réel, 458A
- ordonnance provisoire de constitution de charges — valeurs mobilières, 458B
- page couverture — transmission par télécopieur, 140
- page couverture — transmission par télécopieur (dépôt), 71
- préavis de cautionnement maritime, 486B
- réponse, 171C
- réponse à la défense de la tierce partie, 171K
- réponse à la demande d'aveux, 256
- réponse reconventionnelle, 171G
- réponses à l'interrogatoire écrit — affidavit, 99B
- retrait d'un *caveat*, 495
- subpoena*, 41
- titre (action, demande, appel), 66
- frais, ordonnance de constitution de charges, 465(3)
- frais de déplacement, témoin, 42, 90(3)
- Fredericton, bureau local de la Cour, 17
- garantie d'exécution (action en matière d'amirauté)
 - forme, 486(1)
 - mainlevée, 485
- gestion des instances
 - examen de l'état de l'instance, 380-382, 385(2)
 - instance à gestion spéciale, 383-385
- greffe
 - bureaux, 17
 - locaux, 17

- sale of interest in property, 445
- Judicial Administrators
 - continuation, 11(2)
 - designating, 10(1)
 - duties, 10(2)
 - revocation of designation, 11(1)
- language, *see also* interpreter
 - book of authorities, 348(3)
 - documents, 68(1)
 - memorandum of fact and law, 68(2), 70(2)
 - motion, 68(2)
 - pleadings, 68(2)
- leave to appeal
 - disposition of motion, 356
 - motion record, 353(1)-353(2)
 - obtained on motion, 352(1)
 - reply to respondent's memorandum of fact and law, 355
 - respondent's memorandum of fact and law, 354
 - respondents named, 352(2)
 - to Supreme Court, 357(1)-357(3)
- liability
 - application under *Canada Shipping Act*, 496(1)-496(2)
 - garnishee
 - discharge of, 454
 - disputed, 453
 - to judgment debtor, 449(1), 450, 451(1)-451(2)
 - to other person, 455(1)-455(2)
 - judgment creditor, 457
 - of person requesting caveat, 494(1)-494(2)
 - solicitor, 404(1)-404(3)
 - summary determination of, 453
 - third party, 198(2)
- local office
 - cities having, 17
 - definition, 2
- mandamus see* interlocutory injunction
- medical examination of party
 - costs, 254
 - failure to comply, 250(4)
 - further examinations, 251
 - medical practitioner as witness, 253
 - order for, 250(1)
 - report, 252(1)-252(3)
 - scope, 250(3)
 - who may attend, 250(2)
- memorandum of fact and law
 - appendices, 70(3)
 - content, 70(1)
 - enactments in, 70(2)
 - format, 346(4)
 - in appellant's appeal, 346(1)
 - in respondent's cross-appeal, 346(3)
 - in respondent's defence, 346(2), 354
 - language, 68(2), 70(2)
 - length, 70(4)
 - number to be filed, 346(5)
 - required for motion, 366
- misjoinder, 103(1)
- monetary relief, prothonotary restrictions, 50(2)
- définition, 2
- demandes, 18
- droits payables, *voir aussi* tarif A, 19
- fonctionnaires, fonctions, 14
- heures de service, 15
- propositions du public, 16
- greffiers, fonctions, 12(1)
- Halifax, bureau local de la Cour, 17
- handicapé visual, 80(2)
- honoraires, assesseur, 52(2)
- honoraires et frais du shérif, 20(1)-20(2)
- huis clos, audience, 29(2)
- huissier, outrage, 466(e)
- indemnité, de témoin, 43, 44
- injonction
 - interlocutoire, 373(1)-373(4)
 - conditions, 373(1)
 - défendeur à l'étranger, 212(3)
 - dommages-intérêts, 373(2)
 - instruction accélérée, 373(3)
 - preuve à l'audition, 373(4)
 - provisoire, 374(1)-374(3)
 - conditions, 374(1)
 - période limite, 374(3)
 - prolongation, 374(2)
 - restrictions du protonotaire, 50(1)e
- instance
 - à gestion spéciale, 383-385
 - affectation du juge responsable de la gestion de l'instance, 383
 - définition, 2
 - examen de l'état de l'instance, 385(2)
 - ordonnance, 385(3)
 - pouvoirs du juge, 385(1)
 - requête d'une partie, 384
- affidavits, 80-86
- appel des ordonnances du protonotaire, 51(1)-51(2)
- assesseurs, 52(1)-52(6)
- avocat inscrit au dossier, 123-126
- consignation et paiement, 149-150
- dépôt de documents confidentiels, 151-152
- désistement, 165-166, 402
- disposition sommaire, 165-168
- documents de la Cour, 65-79
- examen de l'état, 380-382
- inobservation des règles, 56-60
- interplaidoirie, 108
- interrogatoires hors cour, 87-100
- interventions, 109
- introduction, 61-64
- non terminée par le décès ou la faillite, 116
- ordonnances et directives, 53-54
- parties, 111-115
- pouvoirs de la Cour, 47-50
- questions d'importance générale, 110
- renvois, 153-164
- représentation des parties, 119-126
- reprise d'instance, 116-118
- réunion de causes d'action et jonction de parties, 101-107

Montreal

General Sittings of Trial Division, 34(1)
local Registry office, 17

motion

abandonment of, 370(1)-370(2), 402
application of Rules, 358
concerning preservation of rights, 372(1)-372(2)
costs of, 401(1)-401(2)
definition, 2
disposition of, 369(4)
evidence of, 363
ex parte, service of, 361
for default judgment, 210(1)-210(4)
for directions concerning costs, 403(1)-403(3)
for directions on conflicting claims in respect of property, 108(2)
for directions on procedure, 54
for extension or abridgment, 8(1)-8(3), 410(2)
for leave to appeal, 352-356
for order of confidentiality, 151(1)
for removal of solicitor of record, 125(1)-125(4)
for substitution or dispensing of service of documents, 136(2)
hearing date, 360
in writing, 369(1)
language of, 68(2)
notice of, 359-362
of preliminary objection to action, 208-209
powers of the Court, 47(2)
prior to commencement of proceeding, 67(6)
prior to pre-trial conference, 298(1)-298(3)
prothonotary restrictions, 50(1)
record of, 24(1)-24(2)
relief from production, 94(2)
request for oral hearing, 369(2)
requiring memorandum of fact and law, 366
to appoint receiver, 375(1)
to appoint representative of party, 114(2)
to attack irregularity, 58(1)-58(2), 59(a)
to dispense with compliance with Rules, 55
to intervene in a proceeding, 109(1)-109(3)
to reconsider order, 397(1)
to strike pleading, 221(1)-221(2)
transcript of cross-examination, 368

motion record

contents, 364(2)
documents included, 367
respondent's, 365(1)-365(2)
service and filing, 364(1)-364(2)

municipal corporations, service of documents, 130(2)

nonjoinder, 103(1)-103(2)

notice

of abandonment of motion, 370(1)
of appeal
as originating document, 63(1)(e)
content, 337
proof of service, 339(2)
time for service, 339(1)
of appearance
appeal, 341(1)

sauvegarde des droits, 372-379
signification des documents, 127-148
suspension, 154, 390
transfert à l'autre section, 49

instruction

accélérée, injonction interlocutoire, 373(3)
action simplifiée, 292-299
directives concernant la façon de prouver un fait, 275
droit de réponse, 278(2)
et conférence préparatoire — communication interdite, 267
examen par la Cour, 277
interrogatoire hors cour, 271-272
lieu et date, 264
ordre de présentation, 274(1)-274(2)
ordre des plaidoiries, 278(1)
pièces, 276
preuve à l'instruction, 282-286
témoins experts, 279-281

interplaidoirie, 108(1)-108(2)

interprétation, séances de la Cour, 31

interprétation des règles, définitions, 2

interprète, *voir aussi* langue

à l'instruction, 283

interrogatoire oral, 93(1)-93(3)

interrogatoire, *voir aussi* contre-interrogatoire

à l'appui d'une exécution forcée, 91(2)d

définition, 87

écrit

application de règles, 100

liste de questions, 99(1)

objection, 99(2)

réponse par affidavit, 99(3)

signification des réponses, 99(4)

enregistrement électronique, 88(2)

hors cour

à l'étranger, 272(1)-272(3)

directives, 271(3)

facteurs à prendre en compte, 271(2)

interrogatoire supplémentaire, 271(4)

sur requête, 271(1)

mode, 88(1)

oral

à l'étranger, 90(1)

ajournement, 96(1)-96(3)

ajournement par la personne qui interroge, 96(2)

assignation à comparaître, 91(1)-91(3)

défaut de comparaître, 97

endroit au Canada, 90(1)

enregistrement à l'étranger, 89(3)

enregistrement au Canada, 89(2)

frais de déplacement, 90(3)

inconduite de la part de la personne qui est interrogée, 97

interprète, 93(1)-93(3)

montant relatif à l'enregistrement, 89(1)

objection, 95(1)-95(2)

production de documents pour examen, 91(2), 94(1)

questions injustifiées, 96(1)

serment, 92

interrogatoire préalable, 91(2)a), 234-248, 288-291, 296

- respondents, 305
- of application
 - as originating document, 63(1)(d), 301
 - directions for service, 304(2)
 - parties of service, 304(1)
 - proof of service, 304(3)
- of application on reference, 321
- of bail, 486(2)
- of change or removal of solicitor, 124
- of constitutional question, 69
- of cross-appeal, 341(2)-341(3)
- of discontinuance, 166
- of hearing
 - failure to give, 37
 - following adjournment, 36(2)
- of motion
 - contents, 359
 - for removal of solicitor of record, 125(1)-125(4)
 - returnable at fixed setting, time and place, 360
 - time for service, 362(1)-362(2)
 - to add party to application under *Canada Shipping Act*, 497
- of objection to bail, 486(3)
- of a question of general importance, 110
- of settlement, 389(1)
- of status review, 381
- to sheriff, of writ of execution, failure of sheriff to comply with, 439(2)
- oath
 - definition, 2
 - interpreter, 93(3)
- objection
 - by tribunal to request for material, 318(2)
 - during examination for discovery, 242(1)-242(2)
 - to commencement of action, 208(a)
 - to Court's convenience, 208(c)
 - to Court's jurisdiction, 208(d)
 - to question in oral examination, 95(1)-95(2)
 - to question in written examination, 99(2)
 - to service of claim, 208(b)
 - to transmission of interest, 117(2)-117(3)
- officers of the Court
 - Administrator
 - Acting, 9(3)
 - definition, 2
 - designating, 9(1)
 - duties, 9(2)
 - assessment officer, 2, 405
 - court registrars, 12(1)
 - fees *see* *Tariff A*
 - in contempt, 466(d)
 - inability to continue proceeding, 39
 - Judicial Administrators
 - continuation, 11(2)
 - designating, 10(1)
 - duties, 10(2)
 - revocation of designation, 11(1)
 - other officers, 12(2)
 - transitional proceedings, 502(1)
- order
 - at pre-trial conference, 265
 - action simplifiée, 296
 - assistance d'un avocat, 239(2)
 - cessionnaire, 237(4)
 - collision entre navires, 500
 - conditions préalables, 236(1)
 - contre-interrogatoire, 239(5)
 - d'une partie, extrait des dépositions, 288
 - d'une personne, production de documents pour examen, 91(2)a)
 - droit de limiter l'interrogatoire, 243
 - droit de réponse de l'avocat, 246(1)-246(2)
 - étendue, 240
 - extraits pertinents, 289
 - inadmissibilité des renseignements non divulgués, 248
 - indemnité payable à la personne interrogée, 239(1)-239(3)
 - interrogatoire après le dépôt de la déclaration, 236(2)
 - interrogatoire par les autres parties, 239(4)
 - interrogatoire unique, 234(3)
 - limitation de l'interrogatoire, 247
 - non-disponibilité d'un déposant, 290
 - objection interdite, 242(2)
 - objection permise, 242(1)
 - obligation de mieux se renseigner, 244(1)-244(3)
 - obligation de se renseigner, 241
 - oui-dire, 239(5)
 - personne qui n'est pas une partie, 237(7)
 - personne sans capacité d'ester en justice, 237(6)
 - plus d'une partie, 234(2)
 - production de documents, 91(2)a)
 - réponse inexacte ou incomplète, 245(1)-245(3)
 - représentants des parties, 237(1)-237(4)
 - restriction — plus d'un défendeur, 236(3)
 - substitution ordonnée, 237(3)
 - syndic de faillite, 237(5)
 - tiers, 238(1)-238(3)
 - utilisation
 - à l'instruction, 288-291, 296
 - en preuve, 239(6)
 - pour discréditer un témoin, 291
- intervenant, définition, 2
- intervention, autorisation, 109(1)-109(3)
- intimé
 - appel, 338(1)-338(2)
 - avis de consentement, 349(1)
- intitulé
 - abrégé, 67(5)
 - acte introductif d'instance, 67(1)
 - action, 67(2)
 - appel, 67(4)
 - demande, 67(3)
- jonction
 - de parties, 102
 - de personnes
 - conditions, 102
 - ordonnance, 104(1)-104(2)
 - erronée, 103(1)
- jour férié, définition, 2
- jour ouvrable, définition, 2

- copies to be sent, 395
- definition, 2
- delivery of reasons, 393
- disposition of hearing, 392(1)
- drafting, 394(1)
- effective time of, 392(2)
- enforcement of *see* enforcement of orders
- for disclosure, 225
- for inspection of property, 249(1)-249(3)
- for production and inspection of documents, 229
- mistakes, 397(2)
- motion to reconsider, 397(1)
- non-performance of condition precedent, 432
- on terms, 53(1)
- other, 53(2)
- out of court, 30(1)-30(2)
- pronouncement of judgment, 394(2)
- recording of, 396
- setting aside or variance, 399(1)-399(3)
- stay lifted, 398(3)
- stay of, 398(1)-398(2)
- order of committal
 - to enforce order for delivery of personal property or movables, 428(1)(b), 429(2)
 - to enforce order for possession of real property or immovables, 427(1)(b)
 - to enforce performance of or abstaining from an act, 429(1)(c)
- originating document
 - commences proceedings, 62(1)
 - definition, 2
 - service of, 127(1)-127(2)
 - service on Crown, 133(1)-133(3)
 - style of cause, 67(1)
 - types, 63(1)-63(2)
 - wrong, 57
- Ottawa
 - General Sittings of Trial Division, 34(1)
 - principal Registry office, 17
- partnerships
 - examinations for discovery, 237(1)
 - service of documents, 131
- party
 - absence of, 38
 - definition, 2
 - estates, trusts and beneficiaries, 112(1)-112(2)
 - joinder, 102, 104(1)-104(2)
 - medical examination, 250(1)-250(4)
 - misjoinder and nonjoinder, 103(1)-103(2)
 - notice of intention to become, 323
 - opportunity to be heard, 74(2)
 - representation by solicitor, 119-121
 - representation in person, 119, 122
 - representative proceedings, 114(1)-114(4)
 - transmission of interest, 117(1)-117(3)
 - unincorporated associations, 111
- payments, *see also* costs; fees
 - effective date, 149(2)
 - enforcement of orders for, 425, 428(2)
 - into court, 149(1)
- juge
 - conférence préparatoire et instruction, 266
 - en chef adjoint
 - liste de rotation de Vancouver, 40(1)-40(2)
 - pouvoirs, 48
 - incapacité, 39
 - liste de rotation de Vancouver, 40(1)-40(4)
 - pouvoir de transfert d'instances, 49
 - règlement des litiges, 387
 - responsable de la gestion de l'instance, 383, 385(1)-385(3)
 - affectation, 383
 - définition, 2
 - pouvoirs, 385(1)-385(3)
- jugement
 - déclaratoire, 64
 - étranger
 - affidavit, 329(1)
 - définition, 326
 - délai d'exécution, 334
 - demande *ex parte*, 328(1)-328(2)
 - demande pour enregistrement, reconnaissance ou exécution, 300h), 327
 - éléments de preuve, 330
 - exigence supplémentaire, 329(2)
 - intérêts courus, 332(1)-332(2)
 - monnaie canadienne, 331
 - traduction de l'avis d'enregistrement, 333
 - sommaire
 - absence de véritable question litigieuse, 216(1)
 - effet, 217
 - jugement de la Cour, 216(3)
 - non permis dans une action simplifiée, 297
 - obligations de l'autre partie, 214(2)
 - obligations du requérant, 214(1)
 - pouvoirs de la Cour, 218
 - rejet de la requête, 216(4)
 - réponse suffisante, 215
 - requête
 - du défendeur, 213(2)
 - du demandeur, 213(1)
 - somme d'argent ou point de droit comme seule véritable question litigieuse, 216(2)
 - sursis d'exécution, 219
 - sur consentement, 349(2)
- langue, *voir aussi* interprète
 - acte de procédure, 68(2)
 - cahiers des lois et règlements, 348(3)
 - documents, 68(1)
 - mémoires des faits et du droit, 68(2), 70(2)
 - requête, 68(2)
- liberté d'une personne, restrictions du protonotaire, 50(1)f)
- Loi, définition, 2
- Loi d'interprétation*, calcul des délais, 6(1)
- loi fédérale
 - appels, 335c)
 - l'emporte sur les règles, 1(2)
- Loi sur la citoyenneté*
 - appels, 300c)
 - renvois, 169a)

- judgment debtor, 450, 456(1)-456(2)
- of costs, 400(7)
- out of court, 150
- receipts, 149(3)
- under \$200, 444
- period of less than seven days, computation, 6(2)
- person
 - blind, 80(2)
 - deceased
 - estate having no representative, 113(1)-113(2)
 - estates, trusts and beneficiaries as party, 112(1)-112(2)
 - proceedings not terminated, 116
 - definition, 2
 - discovery of documents, 224(1)(a), 225
 - illiterate, 80(2)
 - representation by solicitor, 119
 - representation in person, 119, 122
 - service of documents, 128(1)-128(3)
 - unborn or unascertained, 115(1)(a)
 - under legal disability
 - discovery of documents, 224(1)(b)
 - examinations for discovery, 237(6)
 - representation, 115(1)(b), 121
 - service of documents, 129
- personal liberty, prothonotary restrictions, 50(1)(f)
- plaintiff, definition, 2
- pleading
 - after reply, 172
 - alternative claims or defences, 178
 - amendment, 200-201
 - close of, 202
 - conditions precedent, 176(1)-176(2)
 - counterclaims, 189-192
 - definition, 2
 - documents or conversations, 177
 - format, 173(1)-173(2)
 - inconsistent fact or new ground of claim, 180
 - language, 68(2)
 - material facts, 174
 - particulars of allegations, 181(1)-181(2)
 - points of law, 175
 - statements of claim, 182
 - striking out, 221(1)-221(2)
 - subsequent facts, 179
 - subsequent pleading, 183-188
 - third party claims, 193-199
 - time for service, 203-207
 - types permissible, 171
- powers
 - Associate Chief Justice, 48
 - Court, 47(1)-47(2)
 - judge, 49
 - prothonotary, 50(1)-50(2)
 - referee, 159(1)-159(2)
- pre-trial conferences
 - assignment of trial date, 264
 - contents of requisition, 258(2)
 - copies of documents, 258(4)
 - memorandum, 258(3), 262
- Loi sur la marine marchande du Canada*
 - demandes en vertu de la Loi, 169b)
 - requêtes en vertu de la Loi, 496-497
- Loi sur le divorce*, 300g)
 - demandes, 325(1)-325(2)
- Loi sur les marques de commerce*, appels, 300d)
 - mémoire des faits et du droit
 - annexes, 70(3)
 - appel de l'appelant, 346(1)
 - appel incident de l'intimé, 346(3)
 - contenu, 70(1)
 - de l'intimé, 354
 - défense de l'intimé, 346(2), 354
 - forme, 346(4)
 - langue, 68(2), 70(2)
 - longueur, 70(4)
 - nombre de copies, 346(5)
 - requête, 366
 - mise en cause
 - application des règles, 170
 - cautionnement pour dépens, 415
 - comme acte introductif, 62(2), 63(1)c)
 - contenu, 182
 - formule, 171(c)
 - règlement, 419, 421
 - modification
 - de plein droit, 200
 - dépens, 410(1)
 - documents, 75-79
 - nouvelle cause d'action, 200(1)
- Montréal
 - bureau local de la Cour, 17
 - séances générales de la Section de première instance, 34(1)
- navires
 - action intentée contre plusieurs navires, 478
 - collision, 498-500
 - mainlevée, 488(1)-488(3)
- objection
 - au sujet d'une question posée au cours d'un interrogatoire oral, 95(1)-95(2)
 - au sujet d'une question posée dans le cadre d'un interrogatoire écrit, 99(2)
 - lors d'un interrogatoire préalable, 242(1)-242(2)
- obligation
 - créancier judiciaire, 457
 - jugement sommaire, 453
 - tierce partie, 198(2)
 - tiers saisi
 - à une autre personne, 455(1)-455(2)
 - contestation, 453
 - débiteur judiciaire, 449(1), 450, 451(1)-451(2)
- office fédéral
 - documents ou éléments matériels pertinents à l'appel, 350
 - documents ou éléments matériels pertinents à la demande, 317(1)-317(2)
 - documents retournés, 319
 - exécution forcée des ordonnances, 424(1)-424(2)
 - opposition à la demande de transmission de documents ou d'éléments matériels, 318(2)-318(4)

- no disclosure to the Court, 267
- notices of, 261
- orders, 265
- participation, 260
- requisition, 258(1)
- scope, 263
- simplified action, 298(1)-298(3)
- time and place, 259
- pre-trial settlement discussions, 257
- preliminary act for action for collision between ships
 - contents, 498(2)
 - deemed part of statement of claim or defence, 498(7)
 - endorsement of, 498(6)
 - format, 498(3)
 - opening of envelopes containing, 498(4)
 - order to open envelopes containing, 498(5)
- proceedings
 - actions *see Part 4*
 - affidavits, 80-86
 - appeals *see Part 6*
 - appeals of pronothonotaries' orders, 51(1)-51(2)
 - applications *see Part 5*
 - assessors, 52(1)-52(6)
 - commencement, 61-64
 - Court documents, 65-79
 - default, 210(1)-210(4)
 - discontinuance, 165-166, 402
 - divorce, 325(1)-325(2)
 - examinations out of court, 87-100
 - failure to comply with Rules, 56-60
 - filing of confidential material, 151-152
 - interpleader, 108
 - intervention, 109
 - joinder, 101-107
 - not terminated by death or bankruptcy, 116
 - orders and directions, 53-54
 - parties, 111-115
 - payments, 149-150
 - powers of Court, 47-50
 - preservation of rights in, 372-379
 - questions of general importance, 110
 - references, 153-164
 - representation of parties, 119-126
 - service of documents, 127-148
 - solicitor of record, 123-126
 - specially managed, 383-385
 - status review, 380-382
 - stayed, 154, 390
 - summary disposition, 165-168
 - transferring to other division, 49
 - transmission of interest, 116-118
- proof of service
 - and filing of documents, 73, 142
 - appeal, 339(2)
 - arrest of property (Admiralty action), 482(2)
 - manner, 146(1)
 - outside Canada, 137(3)
 - signature, 146(2)
 - statement of claim, 203(2)
 - renvois, 320-323
 - transmission de documents, 318(1)
- officier taxateur, 405
 - définition, 2
- offre, défense, 188
- opposition
 - de l'office fédéral à la demande de transmission de documents ou d'éléments matériels, 318(2)
 - reprise d'instance, 117(2)-117(3)
- ordonnance
 - annulation du sursis, 398(3)
 - annulation sur preuve *prima facie*, 399(1)-399(3)
 - communication des motifs, 393
 - conditions, 53(1)
 - d'examen de biens, 249(1)-249(3)
 - d'examen médical, 250(1)
 - de cessation d'occuper, 125(1)-125(4)
 - de divulgation, 225
 - défaut de remplir une condition préalable, 432
 - définition, 2
 - directives de la Cour, 439(3)
 - enregistrement, 396
 - envoi de copies, 395
 - équitables, 53(2)
 - erreurs, 397(2)
 - hors cour, 30(1)-30(2)
 - lors de la conférence préparatoire, 265
 - prise d'effet, 392(2)
 - prononcé du jugement, 394(2)
 - rédaction, 394(1)
 - règlement d'une question, 392(1)
 - requête de réexamen, 397(1)
 - signification substitutive des documents, 136(2)
 - sursis d'exécution, 398(1)-398(2)
 - visant la production et l'examen de documents, 229
- ordonnance d'incarcération
 - dans le cas où une personne refuse de faire un acte ou enfreint une ordonnance lui enjoignant de ne pas accomplir un acte, 429(1c)
 - exécution d'une ordonnance de délivrance de biens meubles ou de biens personnels, 428(1b)
 - exécution d'une ordonnance de délivrance de biens meubles ou de biens personnels ou paiement d'un montant égal à leur valeur, 429(2)
 - exécution d'une ordonnance de mise en possession d'un immeuble ou d'un bien réel, 427(1)(b)
- ordonnance de constitution de charges
 - aliénation par le débiteur judiciaire, 460
 - annulation ou modification, 462
 - application d'autres règles, 463(2)
 - charge grevant un droit sur une somme consignée, 463(1)
 - exécution, 459(2)
 - frais, 465(3)
 - opérations interdites, 465(1)-465(3)
 - ordonnance accessoire, 464
 - ordonnance de charge provisoire et de justification, 458(1)
 - signification de l'ordonnance de charge provisoire et de justification, 458(2)
 - sort de l'ordonnance provisoire, 459(1)
 - transfert interdit des valeurs mobilières, 461(1)-461(2)

- summoning of witness, 44
- property
 - Admiralty action
 - arrest of, 481-484
 - bail, 485-486
 - caveats, 493-495
 - release from arrest, 487-489
 - sale of arrested property, 490-492
 - statement of claim against, 479(1)
 - bound by writ of seizure and sale, 447
 - motion for custody or preservation of, 377(1)-377(2)
 - order to preserve
 - contents, 378(1)
 - scope, 378(2)
 - perishable or deteriorating, 379
 - personal, 428(1)-428(2)
 - real, 427(1)-427(2), 445
 - sale of interest in, 445
- prothonotary
 - case management, 383, 385(1)-385(3)
 - dispute resolution, 387
 - inability to continue proceeding, 39
 - orders appealed, 51(1)-51(2)
 - powers, 50(1)-50(2)
 - pre-trial, 266
- public
 - attendance at hearing, 29(1)
 - recommendations depository, 16
- Quebec City, local Registry office, 17
- question
 - constitutional, 69
 - of general importance, 110
 - of law, contents of determination, 220(1)-220(3)
- receiver
 - approval of receiver's accounts, 376
 - motion to appoint, 375(1)
 - remuneration and security, 375(2)
- recommendations depository, 16
- records *see* Court records
- referee
 - definition, 2
 - documents to be provided, 155(2)
 - inability to continue proceeding, 39
 - limitation of powers, 159(2)
 - order for examination or production, 157
 - powers, 159(1)
 - report on findings, 161(1)-161(3)
 - who is judge, 162
 - who is not judge, 163(1), 164(1)
- references
 - appeal of findings, 163(1)-163(3)
 - application of Rules, 320(2)
 - conduct of, 156
 - definition, 320(1)
 - directions on, 153(2), 322
 - documents to be provided to referee, 155(2)
 - in applications, 300(e)
 - notice of, 321
 - notice of intention to become party, 323
- ordonnance pour outrage
 - applicabilité, 466
 - assistance du procureur général, 471
 - fardeau de preuve, 467(3), 469
 - signification, 467(4)
 - témoignage facultatif, 470(2)
 - témoignage oral, 470(1)
- Ottawa
 - bureau principal de la Cour, 17
 - séances générales de la Section de première instance, 34(1)
- ouï-dire, 239(5)
- outrage
 - droit à une audience, 467(1)-467(2)
 - en présence d'un juge, 468
 - interrogatoire oral, 98
 - peine, 472
 - restrictions du protonotaire, 50(1)d)
- paiement, *voir aussi* dépens
 - des dépens, 400(7)
 - débiteur judiciaire, 450, 456(1)-456(2)
 - exécution forcée des ordonnances, 425, 428(2)
 - hors cour, 150
 - somme de moins de 200 \$, 444
- particulier *voir* personne
- parties
 - absence, 38
 - associations sans personnalité morale, 111
 - avis de l'intention de devenir partie, 323
 - définition, 2
 - jonction erronée et défaut de jonction, 103(1)-103(2)
 - occasion de se faire entendre, 74(2)
 - recours collectif, 114(1)-114(4)
 - représentation
 - par un avocat, 119-121
 - permission d'agir en son propre nom, 119, 122
 - reprise d'instance, 117(1)-117(3)
 - successions, fiducies et bénéficiaires, 112(1)-112(2)
- partie décédée, *voir aussi* décès
 - succession sans représentant, 113(1)-113(2)
 - successions, fiducies et bénéficiaires comme parties, 112(1)-112(2)
- personne
 - communication de documents, 224(1)a), 225
 - décédée
 - succession sans représentant, 113(1)-113(2)
 - successions, fiducies et bénéficiaires comme parties, 112(1)-112(2)
 - définition, 2
 - pas encore née ou non identifiée, 115(1)a)
 - sans capacité d'ester en justice
 - communication de documents, 224(1)b)
 - interrogatoires préalables, 237(6)
 - représentation, 115(1)b), 121
 - signification des documents, 129
- personne morale
 - communication de documents, 224(1)c), 225
 - faillite ou cessation d'exister n'ayant pas pour effet de mettre fin à l'instance, 116
 - interrogatoires préalables, 237(1)

- order for, 153(1)
- order for examination or production, 157
- recording, 158(2)
- referral of question to Court, 160(1)
- report final, 164(1)-164(2)
- report of referee who is judge, 162
- report on findings, 161(1)-161(3)
- requisition to fix time and place of, 155(1)
- response to referral of question, 160(2)
- stay of related proceedings, 154
- witnesses, 158(1)
- Regina, local Registry office, 17
- Registry
 - definition, 2
 - fees, *see also* *Tariff A*, 19
 - functions, 14
 - hours of operation, 15
 - local offices, 17
 - offices, 17
 - recommendations depository, 16
 - requests and requisitions, 18
- remote conferencing, 32
- reply
 - and defence to counterclaim, 171(b), 192(2)
 - form, 171(a)
 - time for service, 205
 - to respondent's record on notice of motion, 369(3)
 - to third party defence, 171(c)
- representation
 - corporations or unincorporated associations, 120
 - deceased party, 113(1)-113(2)
 - individuals, 119
 - party under legal disability, 115(1)(b), 121
 - unborn or unascertained persons, 115(1)(a)
- representative proceedings
 - order binding, 115(3)
 - party representation, 114(1)-114(4)
 - who may be appointed, 115(2)
- requisition for hearing
 - appeal
 - content, 347(3)
 - default by appellant, 347(2)
 - time for service, 347(1)
 - application
 - content, 314(2)
 - time for service, 314(1)
- respondent
 - affidavits, 307
 - notice of appearance, 305
 - record
 - content, 310(2)
 - preparation by Registry, 311(1)-311(2)
 - time for service, 310(1)
 - to appeal, 338(1)-338(2), 349(1)-349(2)
 - to application, 303(1)-303(3)
- retrial, 39
- review of assessment, 414
- Rules
 - abridgment of time, 8(1)
 - représentation, 120, 122
 - signification des documents, 130(1)-130(2)
 - personne physique
 - représentation
 - par un avocat, 119
 - permission d'agir en son propre nom, 119, 122
 - signification des documents, 128(1)-128(3)
 - pièce, mention dans un affidavit, 80(3)
 - pièces
 - cotées, 276
 - non réclamées, 27(1)
 - sort 27(2)
 - point de droit, contenu de la décision, 220(1)-220(3)
 - pouvoirs
 - arbitre, 159(1)-159(2)
 - Cour, 47(1)-47(2)
 - juge, 49
 - juge en chef adjoint, 48
 - protonotaire, 50(1)-50(2)
 - préavis, de cautionnement maritime, 486(2)
 - première instance, définition, 336
 - preuve
 - à l'instruction
 - absence du témoin, 284(1)-284(3)
 - interprètes, 283
 - interrogation des témoins, 282(1)
 - manière de présenter, 286
 - preuve à établir par affidavit, 285
 - action simplifiée, 299(1)-299(3)
 - preuve de signification
 - dépôt de documents, 73
 - à l'étranger, 137(3)
 - appels, 339(2)
 - déclaration, 203(2)
 - dépôt de documents, 142
 - mode, 146(1)
 - saisie de biens (action en matière d'amirauté), 482(2)
 - signature, 146(2)
 - procédure par défaut, 210(1)-210(4)
 - requête, 210(1)-210(4)
 - procédures, en divorce, 325(1)-325(2)
 - procureur général
 - assistance dans des instances pour outrage, 471
 - défendeur de demande, 303(2)
 - intimé dans un appel, 338(1)(c)
 - remplaçant, défendeur de demande, 303(3)
 - remplaçant, intimé dans un appel, 338(2)
 - signification d'une question d'importance générale, 110
 - signification des documents, 133(1)-133(3)
 - prolongation, requête, 410(2)
 - propositions du public, 16
 - protonotaire
 - affectation à titre de juge responsable de la gestion de l'instance, 383, 385(1)-385(3)
 - appel des ordonnances, 51(1)-51(2)
 - conférence préparatoire et instruction, 266
 - incapacité, 39
 - pouvoirs, 50(1)-50(2)
 - règlement des litiges, 387

- application, (general) 1(1)-1(2)
 - to actions, counterclaims, third party claims, 169-170
 - to Admiralty action, 475(1)-475(2)
 - to appeals, 335
 - to applications, 300
 - to motions, 358
 - to ongoing proceedings, 501(1)-501(2)
 - to security for costs, 415
 - to settlement, 419
- coming into force, 504
- computation of time, 6(1)-6(3)
- definitions of terms, 2, 87, 326, 336, 476
- extension of time, 7(1)-7(3), 8(1)-8(3)
- interpretation, 2-5
- non-compliance
 - effect of, 56, 59
 - motion for, 55
 - motion to attack, 58(1)-58(2)
 - remedy allowed, 59(b), 60
- previous Rules repealed, 503
- Saint John, local Registry office, 17
- Saskatoon, local Registry office, 17
- seaman's wages or loss of effects, 499
- service of documents
 - counterclaim, 207(1)-207(2)
 - non-personal
 - by courier, 140(1)(c), 141(2)
 - by fax, 140(1)(d), 140(4), 143
 - by hand delivery, 140(1)(a)
 - by mail, 140(1)(b), 141(1)-141(2), 142
 - effective date, 141(1)-141(2)
 - manner, 140(1)-140(4)
 - on other parties, 139
 - where no address, 140(2)-140(3)
 - where permissible, 138
 - personal
 - accepted by solicitor, 134
 - by mail, 128(1)(d,e)
 - effective date, 128(2)-128(3), 133(3)
 - on corporation, 130(1)
 - on Crown, 133(1)-133(3)
 - on individual, 128(1)-128(3)
 - on municipal corporation, 130(2)
 - on partnership, 131
 - on person outside Canada, 135
 - on person under legal disability, 129
 - on unincorporated association, 132
 - originating documents, 127(1)-127(2)
 - outside Canada, 137(1)-137(3)
 - substituted or dispensed with, 136(1)-136(3), 211
 - proof of, 137(3), 146(1)-146(2)
 - referred to in pleading, 206
 - reply, 205
 - statement of claim, 203(1)-203(2), 479(1)
 - statement of defence, 204
 - time of, 144(1)-144(2)
 - validity, 147
 - where document does not reach person served, 148
 - where no further service required, 145
- public, propositions du public, 16
- Québec, bureau local de la Cour, 17
- question
 - constitutionnelle, 69
 - avis, 69
 - d'importance générale, 110
- réclamants, requête en vertu de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, 496(1)-496(2)
- réclamation contre une tierce partie
 - audition, 198(1)-198(2)
 - autorisation de la Cour, 194
 - délai de production d'une défense, 197(1)
 - mise en cause d'une partie, 195
 - mise en cause — personne non partie, 196(1)-196(2)
 - tierces parties, 193
- recours collectif
 - choix du représentant, 115(2)
 - représentant lié par l'instance, 115(3)
 - représentation des parties, 114(1)-114(4)
- Regina, bureau local de la Cour, 17
- registre des *caveat*
 - inscription, 22(2)
 - tenu, 22(1)
- règlement
 - à la conférence de règlement des litiges, 389(1)-389(3)
 - application des règles, 419
 - conséquences de la non-acceptation de l'offre du défendeur, 420(2)
 - conséquences de la non-acceptation de l'offre du demandeur, 420(1)
 - divulgence de l'offre, 422
 - offre de contribution, 421
- règles
 - abrogation, 503
 - application
 - actions, demandes reconventionnelles et mises en cause, 169-170
 - actions en matière d'amirauté, 475(1)-475(2)
 - aux appels, 335
 - aux demandes, 300
 - cautionnement pour dépens, 415
 - instances en cours, 501(1)-501(2)
 - règlement, 419
 - requêtes, 358
 - application (générale), 1(1)-1(2)
 - calcul des délais, 6(1)-6(3)
 - définition des termes, 2, 87, 326, 336, 476
 - définitions et interprétation, 2-5
 - délai
 - abrégé, 8(1)
 - prorogé, 7(1)-7(3), 8(1)-8(3)
 - dispense d'observation, requête, 55
 - entrée en vigueur, 504
 - inobservation
 - correction d'irrégularités, 59(b), 60
 - effet, 56, 59
 - requête en contestation, 58(1)-58(2)
 - rejet d'une instance, pour cause de retard, 167

- settlement
 application of Rules, 419
 consequences of failure to accept defendant's offer, 420(2)
 consequences of failure to accept plaintiff's offer, 420(1)
 disclosure of offer to Court, 422
 offer to contribute, 421
 through dispute resolution conference, 389(1)-389(3)
- sheriff
 definition, 2
 direction on enforcement of orders, 439(3)
 execution of process, 473(2)
 failure to comply with notice, 439(2)
 fees and costs, *see also Tariff A*, 20(1)-20(2), 433(3)(c), 438, 444
 in contempt, 466(e)
 writs of execution, 433(3), 439(1), 442(2)
 none or none willing to act, 473(1)
- ships
 action against more than one, 478
 collision, 498-500
 release of, 488(1)-488(3)
- simplified action
 cost consequences of improper avoidance, 293
 definition, 2
 list of documents, 295
 motions prior to pre-trial conference, 298(1)-298(3)
 no summary judgment allowed, 297
 style of cause, 294
 where mandatory, 292
- solicitor
 affidavit of, 82
 definition, 2
 examinations for discovery, 246(1)-246(2)
 liability for costs, 404(1)-404(3)
 not to receive costs, 400(7)
 obligations in discovery of documents, 224(3)
 representing a party, 119-121
- solicitor of record
 appeals, 340
 ceasing to act, 126(b)
 changing or removing, 124, 125(1)-125(4)
 death of, 126(a)
 deemed, 123
 definition, 2
 makes preliminary objection to action, 209
- specialty managed proceeding
 definition, 2
 designated case management judges, 383
 motion to request, 384
 order to cease, 385(3)
 powers of judge, 385(1)
 status review, 385(2)
- statement of claim
 Admiralty action, 479(1)-479(2)
 as originating document, 63(1)(a)
 claims to be specified, 182
 definition, 2
 form, 171(a)
 proof of service, 203(2)
- renvoi
 appel des conclusions du rapport de l'arbitre, 163(1)-163(3)
 application des règles, 320(2)
 avis, 321
 avis de l'intention de devenir partie, 323
 dans les demandes, 300e)
 définition, 320(1)
 demande d'audition, 155(1)
 directives, 153(2), 322
 documents à fournir à l'arbitre, 155(2)
 enregistrement, 158(2)
 interrogatoire préalable et production de documents, 157
 mesures prises par la Cour, 160(2)
 ordonnance, 153(1)
 procédure, 156
 question de fait ou de droit à trancher, 160(1)
 rapport
 d'un arbitre qui est un juge, 162
 de l'arbitre, 161(1)-161(3)
 définitif de l'arbitre, 164(1)-164(2)
 suspension de toute instance liée, 154
 témoins, 158(1)
- réparation pécuniaire, restrictions du protonotaire, 50(2)
- réponse
 à la défense de la tierce partie, 171(c)
 au dossier de réponse de l'intimé, 369(3)
 délai de signification, 205
 et défense reconventionnelle, 192(2)
 formule, 171(a)
 reconventionnelle, 171(b)
- représentant, partie décédée, 113(1)-113(2)
- représentation
 personne morale ou association sans personnalité morale, 120
 personne pas encore née ou non identifiée, 115(1)a)
 personne physique, 119
 personne sans capacité d'ester en justice, 115(1)b), 121
- reprise d'instance, 117(1)
 défaut de se conformer aux règles, 118
 directives, 117(3)
 opposition, 117(2)
- requête
 abandon, 402
 application des règles, 358
 avant l'instance, 67(6)
 avant la conférence préparatoire, 298(1)-298(3)
 avis, 359-362
 cas d'ouverture, 210(1)-210(4)
 concernant la sauvegarde des droits, 372(1)-372(2)
 date d'audition, 360
 décision, 369(4)
 définition, 2
 demande d'audience, 369(2)
 dépens, 401(1)-401(2)
 désistement, 370(1)-370(2)
 directives concernant des réclamations contradictoires à l'égard de biens, 108(2)
 dispense d'observation des règles, 55
 dossier, 24(1)-24(2)

- time for service, 203(1)
- statement of defence
 - as originating document, 63(1)(b)
 - form, 171(a)
 - in counterclaim, 189(2), 192(1), 207(1)-207(2)
 - time for service, 204
- status review
 - action, 380(1)
 - appeal, 380(1)
 - application, 380(1)
 - conducted by judge or prothonotary, 382(1)
 - exception, 380(3)
 - in writing, 380(2)
 - notice of, 381
 - powers of Court, 382(2)
 - specially managed proceedings, 385(2)
- stay of execution, summary judgment, 219
- St. John's, local Registry office, 17
- style of cause
 - action, 67(2)
 - appeal, 67(4)
 - application, 67(3)
 - originating document, 67(1)
 - short, 67(5)
- subpoena
 - failure to obey, 46
 - issuance, 41(1)
 - in blank, 41(2)
 - leave under *ex parte* motion, 41(5)
 - multiple names, 41(3)
 - proof of service, 44
 - where leave required, 41(4)
- subsequent pleading *see* defence
- summary disposition
 - discontinuance 165
 - dismissal for delay 167
 - dismissal where continuation impossible 168
 - notice of discontinuance 166
- summer recess
 - definition, 2
 - General Sittings of Trial Division, 34(3)
- Supreme Court
 - appeal
 - grounds for, 357(2)
 - motion for, 357(1)
 - number of judges, 357(3)
- swear
 - definition, 2
 - oral examination, 92
- Tariff B
 - assessment by, 407
 - to assess costs, 400(4)-400(5)
- Tax Division, appeals, 335(b)
- taxing officer, refers to assessment officer, 502(2)
- technological assistance at hearing, 33
- telephone conference at hearing, 32
- tender, defence of, 188
- du réclamant, requête en vertu de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, 497
- en autorisation d'appeler, 352-356
- en confidentialité, 151(1)
- en contestation, 208-209
 - d'irrégularités, 58(1)-58(2), 59a)
- en radiation d'une acte de procédure, 221(1)-221(2)
- ex parte*, signification, 361
- intervention dans une instance, 109(1)-109(3)
- langue, 68(2)
- mémoire des faits et du droit, 366
- obtention de directives sur la procédure, 54
- partie non tenue de produire des documents, 94(2)
- pour désigner un représentant des parties, 114(2)
- pour directives sur les dépens, 403(1)-403(3)
- pour nommer un séquestre, 375(1)
- pouvoirs de la Cour, 47(2)
- présentation à un autre moment que pendant une séance générale, 35(2)
- présentation à une séance générale, 35(1)
- preuve, 363
- procédure de requête écrite, 369(1)
- prolongation, 410(2)
- réexamen d'une ordonnance, 397(1)
- restrictions du protonotaire, 50(1)
- transcriptions des contre-interrogatoires, 368
- visant la prorogation d'un délai, 8(1)-8(3)
- responsabilité, avocat, 404(1)-404(3)
- réunion d'instances, 105
- réunion de causes d'action
 - causes d'action multiples, 101(1)
 - instruction distincte des causes d'action, 106
 - instruction distincte des questions en litige, 107(1)-107(2)
 - réparation à titre distinct, 101(2)
 - réparation ne visant pas toutes les parties, 101(3)
- révision d'une taxation, 414
- Saint John, bureau local de la Cour, 17
- saisie de biens (action en matière d'amirauté)
 - affidavit, 481(2)
 - mandat, 481(1)
 - preuve de signification, 482(2)
 - signification des documents, 482(1)
- saisie-arrêt
- consignation, 450
- dépens, 457
- dette non exigible, 451(2)
- extinction de la dette, 454
- insaisissabilité, 452
- jugement sommaire quant à l'obligation du tiers, 453
- moyens de contrainte, 451(3)
- ordonnance de comparution, 455(1)-455(2)
- ordonnance de paiement, 451(1), 456(1)
- paiement au créancier judiciaire, 456(1)-456(3)
- prise d'effet de l'ordonnance, 449(3)
- signification, 449(2)
- traitements et salaires, 452
- salaire ou perte des vêtements et effets d'un marin, 499
- Saskatoon, bureau local de la Cour, 17
- sceau de la Cour
 - conservation au greffe, 13(1)

- third party
 - bound by Court determination, 199(1), 199(3)
 - consequences of default of defence, 199(2)
 - definition, 2
 - questions of liability, 198(2)
 - rights and obligations of, 197(2)
- third party claim
 - against co-defendant, 195
 - against non-defendant, 196(1)-196(2)
 - application of Rules, 170
 - as originating document, 62(2), 63(1)(c)
 - availability as of right, 193
 - claims to be specified, 182
 - form, 171(c)
 - hearing of, 198(1)-198(2)
 - security for costs, 415
 - settlement, 419, 421
 - time for service, 195, 197(1)
 - where leave of Court required, 194
- third party defence, 171(c)
- time
 - abridgment, 8(1)
 - computation, 6(1)-6(3)
 - extension, 7(1)-7(3), 8(1)-8(3), 410(2)
- Toronto, local Registry office, 17
- Trade-marks Act*, appeals, 300(d)
- transfer of proceedings, 49
- transmission of interest
 - directions for proceeding, 117(3)
 - failure to continue, 118
 - objection, 117(2)
 - proceedings continue, 117(1)
- travel expenses, witness, 42, 90(3)
- trial
 - directions concerning proof or evidence, 275
 - evidence taken in court, 282-286
 - evidence taken out of court, 271-272
 - exhibits, 276
 - expert witnesses, 279-281
 - inspection by Court, 277
 - no disclosure of pre-trial statements, 267
 - order of argument, 278(1)
 - order of presentation, 274(1)-274(2)
 - place and date, 264
 - pre-trial judge not to preside, 266
 - right of reply, 278(2)
 - simplified action, 292-299
- Trial Division
 - appeals, 335(a)
 - General Sittings
 - cancellation, 34(2)
 - hearing dates, 35
 - summer recess, 34(3)
 - time and place, 34(1)
 - Judicial Administrator, 10-11
 - powers of Associate Chief Justice, 48(1)
 - responsible for enforcement of orders, 423
 - rota of judges for Vancouver, 40(1)-40(4)
- trial management conference, 270
 - fac-similés, 13(2)
- séances de la Cour
 - aide technique, 33
 - audience à huis clos, 29(2)
 - audience publique, 29(1)
 - communication électronique, 32
 - heures et lieux, 28
 - ordonnance hors Cour, 30(1)-30(2)
 - service d'interprétation, 31
- séances générales de la Section de première instance, 34(1)-34(3)
- Section de première instance
 - administrateur judiciaire, 10-11
 - appels, 335(a)
 - exécution forcée des ordonnances, 423
 - liste de roulement des juges à Vancouver, 40(1)-40(4)
 - pouvoirs du juge en chef adjoint, 48(1)
 - séances générales
 - annulation, 34(2)
 - heures et lieux, 34(1)
 - présentation des requêtes, 35
 - vacances judiciaires d'été, 34(3)
- séquestre
 - cautionnement et comptes, 376
 - rémunération, 375(2)
 - requête pour nommer, 375(1)
- serment
 - définition, 2
 - interprète, 93(3)
 - interrogatoire, oral, 92
- shérif
 - absence ou refus d'agir, 473(1)
 - brefs d'exécution, 433(3), 439(1)
 - défaut de se conformer à l'avis au shérif, 439(2)
 - définition, 2
 - directives sur l'exécution des ordonnances, 439(3)
 - exécution du bref, 473(2)
 - honoraires et frais, *voir aussi tarif A*, 20(1)-20(2), 433(3)c), 438, 444
 - outrage, 466e)
- shérifs, de régions différentes, bref de saisie-exécution, 442(2)
- signification d'une question d'importance générale, 110
- signification des documents
 - à personne
 - à l'étranger, 135, 137(1)-137(3)
 - à la Couronne, 133(1)-133(3)
 - acceptation par l'avocat, 134
 - acte introductif d'instance, 127(1)-127(2)
 - administration municipale, 130(2)
 - association sans personnalité morale, 132
 - par envoi par la poste, 128(1)d,e)
 - personne morale, 130(1)
 - personne physique, 128(1)-128(3)
 - personne sans capacité d'ester en justice, 129
 - prise d'effet, 128(2)-128(3), 133(3)
 - signification substitutive, 136(1)-136(3), 211
 - société de personnes, 131
 - à une partie
 - aucune adresse, 140(2)-140(3)
 - conditions, 138

- trial record
 content, 269
 time for service, 268
- tribunal
 definition, 2
 enforcement of orders of, 424(1)-424(2)
 material relevant to appeal, 350
 material relevant to application, 317(1)-317(2)
 objection to request for material, 318(2)-318(4)
 references from, 320-323
 return of material, 319
 transmission of material, 318(1)
- trusts, as party, 112(1)-112(2)
- unincorporated association
 as party, 111
 definition, 2
 discovery of documents, 224(1)(c)
 examinations for discovery, 237(1)
 representation, 120, 122
 service of documents, 132
- Vancouver
 local Registry office, 17
 rota of judges, 40(1)-40(4)
- video-conference
 at hearing, 32
 examination by, 88(2)
- Whitehorse, local Registry office, 17
- Winnipeg, local Registry office, 17
- witness
 compelling attendance of detainee, 45
 conduct money, 42, 90(3)
 distance from trial, 41(4)(b)
 examination, 282(1)
 failure to appear, 46, 97, 284(1)-284(3)
 fees, *see also* *Tariff A*, 43, 44
 medical practitioner, 253
 oath, 282(2)
 proof of service, 44
 reference, 158(1)-158(2)
 simplified action, 299(2)
 subpoena issuance, 41(1)-41(5)
 testimony of fact, 316
- writ of delivery, 428(1)(a), 428(2)(a)
- writ of possession, 427(1)(a), 427(2)
- writ of seizure and sale
 different geographical areas, 442(2)
 laws of province apply, 448
 multiple, 442(1)
 order for payment under \$200, 444
 property bound, 447
 sale of interest in property, 445
 sale of real property or immovables, 446
 second writ where sum unascertained, 443
- writ of sequestration
 leave to issue, 441(1)
 personal service required, 441(2)
 to enforce order concerning personal property, 428(1)(b)
 to enforce order concerning real property, 427(1)(b)
 to enforce performance of or abstaining from an act, 429(1)(a), 429(1)(b)
- modes, 140(1)-140(4)
 par envoi par la poste, 140(1)b), 141(1)-141(2), 142
 par envoi par service de messagerie, 140(1)c), 141(2)
 par livraison, 140(1)a)
 par transmission par télécopieur, 140(1)d), 140(4), 143
 prise d'effet, 141(1)-141(2)
 toutes les parties, 139
- cas où la signification n'est pas requise, 145
 connaissance absente ou tardive, 148
 déclaration, 203(1)-203(2), 479(1)
 défense, 204
 demande reconventionnelle, 207(1)-207(2)
 mentionnés dans un acte de procédure, 206
 moment, 144(1)-144(2)
 ordonnance de cessation d'occuper, 125(1)-125(4)
 preuve, 137(3), 146(1)-146(2)
 réponse, 205
 validité, 147
- société de personnes
 interrogatoires préalables, 237(1)
 signification des documents, 131
- St. John's, bureau local de la Cour, 17
- subpoena*
 autorisation accordée sur requête *ex parte*, 41(5)
 autorisation de la Cour, 41(4)
 défaut de comparution, 46
 délivrance, 41(1)
 en blanc, 41(2)
 nombre de noms, 41(3)
 preuve de la signification, 44
- succession
 comme partie, 112(1)-112(2)
 sans représentant, 113(1)-113(2)
- sursis d'exécution, jugement sommaire, 219
- tarif B, taxation, 407
 des dépens, 400(4)-400(5)
- témoin
 absence, 284(1)-284(3)
 action simplifié, 299(2)
 comparution d'un détenu, 45
 défaut de comparution, 46, 97
 délivrance d'un *subpoena*, 41(1)-41(5)
 éloignement du lieu de comparution, 41(4)b)
 indemnité offerte ou payée, *voir aussi* *tarif A*, 42, 43, 44
 interrogation, 282(1)
 médecin, 253
 preuve de la signification, 44
 renvois, 158(1)-158(2)
 serment, 282(2)
 témoignage sur des questions de fait, 316
- témoin expert
 admissibilité de la contre-preuve, 281
 aucun contre-interrogatoire avant l'instruction, 280(3)
 et assesseur, 52(6)
 lecture de l'affidavit, 280(2)
 présentation à l'instruction, 280(1)
 témoignage admissible, 279
- tierce partie
 défense non déposée, 199(2)

- writs of execution
 - advance or security required, 438
 - definition, 2
 - endorsement, 433(3)
 - in aid of another writ of execution, 435
 - leave to issue, 436
 - limitations on issuance, 434(1)-434(2)
 - multiple, 440
 - notice to sheriff, 439(1)
 - period of validity, 437(1)
 - extension, 437(2)-437(4)
 - requisition for, 433(1)
 - when issuance permissible, 433(2)
 - writ of delivery, 428(1)(a), 428(2)(a)
 - writ of possession, 427(1)(a), 427(2)
 - writ of seizure and sale, 442-447
 - writ of sequestration, 427-429, 441(1)-441(2)
- Yellowknife, local Registry office, 17
- définition, 2
- droits et obligations, 197(2)
- liée par toute décision rendue par la Cour, 199(1), 199(3)
- obligation, instruction séparée, 198(2)
- tiers saisi
 - contestation d'obligation, 453
 - définition, 2
 - extinction de la dette, 454
 - obligation à une autre personne, 455(1)-455(2)
 - obligation envers le débiteur judiciaire, 449(1), 450, 451(1)-451(2)
- Toronto, bureau local de la Cour, 17
- transfert d'instances, 49
- vacances judiciaires
 - d'été
 - définition, 2
 - Section de première instance, 34(3)
 - de Noël
 - calcul des délais, 6(3)
 - définition, 2
- Vancouver
 - bureau local de la Cour, 17
 - liste de roulement des juges, 40(1)-40(4)
- version anglaise, 502(2)
- vidéo-conférence
 - interrogatoire, 88(2)
 - séances de la Cour, 32
- Whitehorse, bureau local de la Cour, 17
- Winnipeg, bureau local de la Cour, 17
- Yellowknife, bureau local de la Cour, 17